

2 Jahre Garantie / 2-year guarantee / 2 années de garantie / 2 anni di garanzia

Garantieverpflichtung

Wir verpflichten uns, dieses Gerät kostenlos wieder instand zu setzen, falls es bei sachgemässer Behandlung innerhalb der Garantiezeit versagen sollte. Wir beseitigen alle Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleissteilen, für Schäden und Mängel, die durch unsachgemässe Behandlung oder Wartung auftreten (insbesondere Verkalkung und gewerblicher Einsatz (max.5000 Bezüge innerhalb der Garantiezeit)). Sie wird nur gewährt, wenn entweder die Garantiekarte mit Kaufdatum, Händlerstempel und Unterschrift versehen oder die Kaufquittung mit dem Gerät an die zutreffende Servicestation eingesandt wird (siehe Adresse unten). Rücksendungen sollen in der Originalverpackung erfolgen. Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers. Bitte vergessen Sie nicht, der Sendung Ihre Adresse und, falls der Fehler nicht offensichtlich ist, eine Erklärung beizufügen.

Garantie

If this coffee machine is used correctly, we will repair defects that arise during the guarantee period at no charge. We will remedy all defects which are related to material or manufacturing errors. We reserve the right to repair or exchange defective parts at our discretion under this guarantee. This guarantee does not apply to damages through wear and tear or for damages or defects which result from incorrect handling or maintenance (in particular, through calcification or commercial use (max.5000 cups during guarantee period)). Guarantee work will only be carried out if either a guarantee card showing the purchase date, dealer stamp and signature or the purchase receipt is included when the coffee machine is returned to the appropriate service station (see address below). Return shipments should be made in the original packaging; shipping costs are borne by the buyer. Please include your return address and a brief explanation of the problem when you make a shipment.

Obligation de garantie

Nous nous engageons à réparer gratuitement cet appareil s'il devait tomber en panne durant la période de garantie, pour autant que celui-ci ait été utilisé de manière appropriée. Nous éliminons toutes les déficiences du à des vices de matière ou de fabrication. La prestation de garantie se fait en effectuant une réparation ou en échangeant les pièces, selon notre choix. La garantie n'est pas accordée pour les dommages survenant sur les pièces d'usure, pour les dommages et vices dus à une manipulation ou un entretien inapproprié (en particulier l'entartrage et l'utilisation à des fins professionnelles (max.5000 tasses pendant la durée de la garantie)). Elle n'est accordée que si la date d'achat, le cachet du revendeur et la signature figurent sur carte de garantie ou si la quittance d'achat a été retournée avec l'appareil au point de service compétent (voir adresse ci-dessous). Les renvois doivent se faire dans l'emballage d'origine. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur. Veuillez ne pas oublier d'indiquer votre adresse et, si le défaut n'est pas évident, de joindre une explication à votre envoi.

Impegno di garanzia

Ci impegniamo a riparare gratis questo apparecchio, qualora malgrado un uso corretto – si fosse guastato durante il periodo di garanzia. Eliminiamo tutti i difetti causati da difetti del materiale o di fabbrica. La prestazione di garanzia avviene con il ripristino o la sostituzione di pezzi difettosi a nostra discrezione. Una prestazione di garanzia decade nel caso di danni a pezzi soggetti a usura, di danni e difetti dovuti a trattamento o a manutenzione non corretti (in particolare calcificazione e utilizzo industriale (massimo 5000 tazze durante il periodo di garanzia)). Viene concessa solo se la cartolina di garanzia munita della data d'acquisto, del timbro del rivenditore e della firma o la ricevuta d'acquisto e l'apparecchio vengono inviati al rispettivo servizio di assistenza (vedi indirizzo in basso). L'invio deve avvenire nell'imballaggio originale. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente. Non dimenticatevi p.f. di allegare all'invio il vostro indirizzo e, qualora il difetto non fosse chiaro, anche una spiegazione.

Rotel AG
Oltnerstrasse 93
CH-4663 Aarburg
Tel.: (+41) 062 787 77 00
Fax: (+41) 062 787 77 10
E-mail: office@rotel.ch
www.rotel.ch

Änderungen vorbehalten/
Sous réserve de modification 3.2010

rotel

AROMATICa



Bedienungsanleitung Instruction manual Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

Art.: U27.51 / U27.53 / U27.55

Bitte beachten Sie:

Bevor Sie die Kaffeemaschine in Betrieb nehmen, ist es wichtig, dass Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Bewahren Sie die Anleitung dort auf, wo Sie sie jederzeit wieder finden können.

Für weitere Informationen oder wenn besondere Probleme auftreten sollten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder direkt an uns.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und hoffen, dass Sie viel Freude an Ihrem neuen Kaffeevollautomaten haben werden.

Rotel AG, 4663 Aarburg

Please note:

Before you put the coffee machine into operation, it is important that you read this instruction manual carefully. Please keep this instruction manual in a convenient place where you can find it when needed.

For further information or if particular problems occur, please contact your retail dealer or Rotel directly.

Thank you very much for putting faith in our company and we hope that you have a great deal of enjoyment with your new automatic coffee machine.

Rotel AG, 4663 Aarburg

Veuillez tenir compte de ce qui suit:

Avant de mettre la machine à café en service, il est indispensable de lire d'abord ce mode d'emploi attentivement. Conservez ce mode d'emploi là où vous pourrez le trouver à tout moment.

Pour de plus amples informations ou si des problèmes particuliers devaient surgir, adressez-vous à votre revendeur spécialisé ou directement à nous.

Nous vous remercions de confiance et espérons que vous aurez beaucoup de plaisir avec votre nouvelle machine à café entièrement automatique.

Rotel AG, 4663 Aarburg

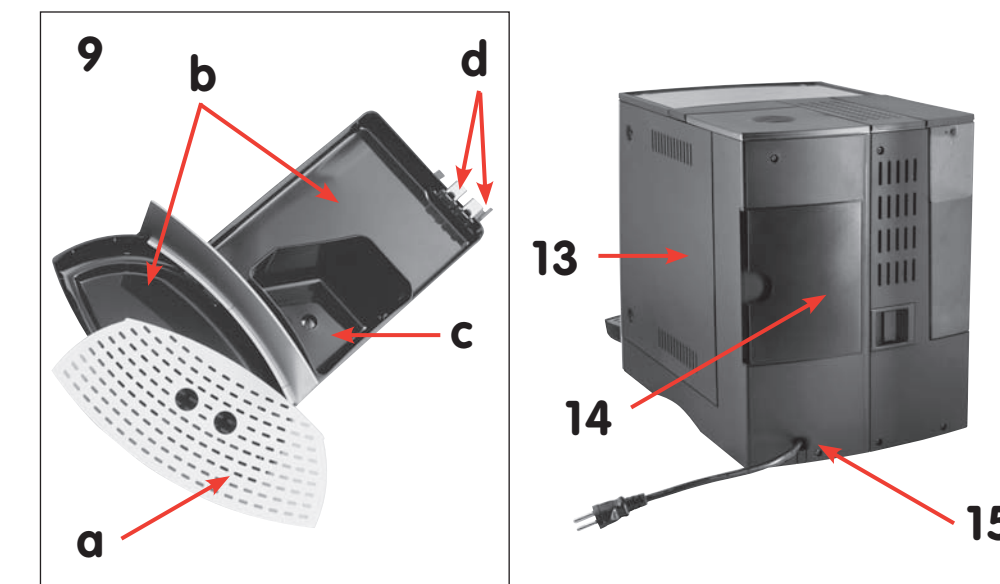
Vogliate p.f. osservare quanto segue:

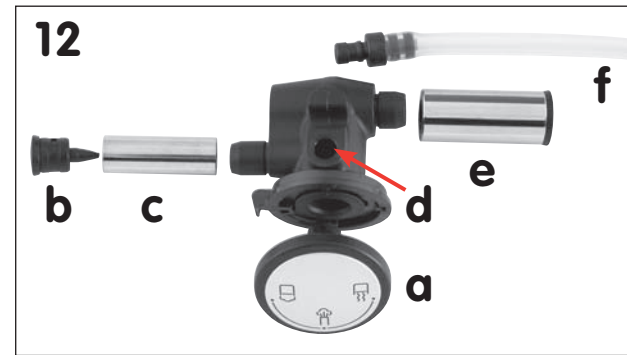
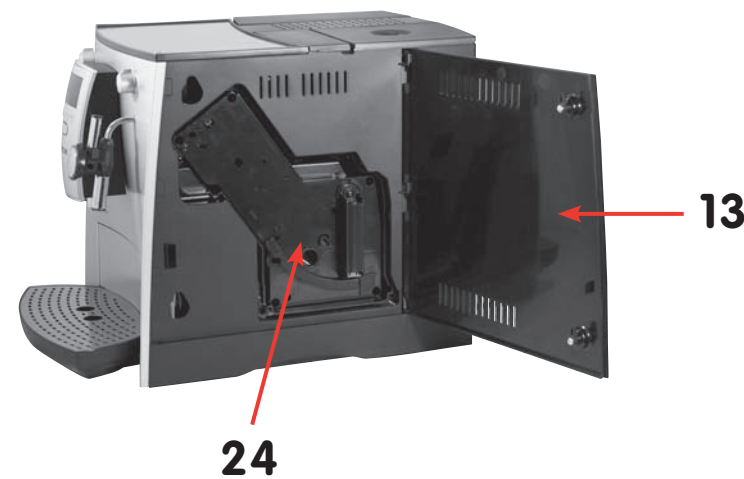
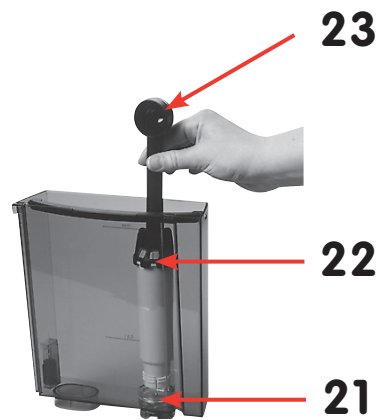
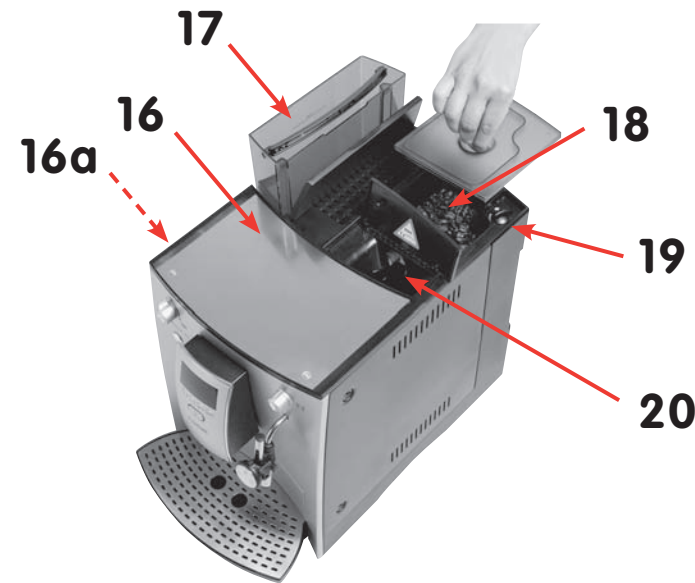
Prima di mettere in funzione la macchina da caffè è importante leggere le istruzioni per l'uso. Tenete le istruzioni in un posto dove le potete sempre avere a portata di mano.

Per ulteriori informazioni o se dovessero sorgere problemi particolari, rivolgetevi al vostro rivenditore o direttamente a noi.

Vi ringraziamo per la vostra fiducia e speriamo che avrete molte soddisfazioni con la vostra nuova caffettiera automatica.

Rotel AG, 4663 Aarburg





Cappuccinatore

- a Drehwähler
- b Luft-Ansaugventil
- c Luft-Ansaugrohr
- d Ansaugventil
- e Dampf-Heisswasserdüse
- f Ansaugschlauch

Cappuccinatore

- a Control knob
- b Air inlet valvel
- c Air inlet pipe
- d Inlet valve
- e Steam / hot water jet
- f Suction hose

Cappuccinatore

- a Sélecteur rotatif
- b Vanne d'aspiration de l'air
- c Tube d'aspiration de l'air
- d Vanne d'aspiration
- e Buse à vapeur /eau chaude
- f Tuyau d'aspiration

Cappuccinatore

- a Selettore
- b Valvola di aspirazione d'aria
- c Tubo di aspirazione d'aria
- d Valvola di aspirazione
- e Ugello per il vapore e l'acqua calda
- f Tubo flessibile di aspirazione

Bedienungselemente und Geräteteile

- | | | |
|------------------------------------|--|--|
| 1 Sprachen-Display | c Tresterbehälter | 16 Tassenvorwärm-Abstellfläche |
| 2 Service-Taste S | d Kontakte | a Ein-/Ausschalter für aktive Tassenerwärmung (nur für 755 U27.55CH) |
| 3 Wassermengen-Drehknopf | 10 Dampfvorheiztaste | 17 Wassertank |
| 4 Kaffeestärke-Wahl Taste | 11 Dampf-/Heisswasser-Drehknopf | 18 Bohnenbehälter |
| 5 1-Tasse-Wahl Taste | 12 Schwenkbare Dampf- und Heisswasserdüse mit Cappuccinatore | 19 Mahlgrad-Drehknopf |
| 6 2-Tassen-Wahl Taste | 13 Türe zur Zentraleinheit | 20 Schacht für Kaffeepulver |
| 7 Netzschalter | 14 Dokumentenfach | 21 Stützen für Filter |
| 8 Höhenverstellbarer Kaffeeauslauf | 15 Kabelfach | 22 Montagehilfe Filter |
| 9 Tropfschale | | 23 Dosierlöffel für Kaffeepulver |
| a Tropfgitter | | 24 Zentraleinheit |
| b Tropfschale | | |

Operating elements and unit parts

- | | | |
|-----------------------------------|--|---|
| 1 Language display | c Grounds holder | warming function (only for 755/ U27.55) |
| 2 S service button | d Contacts | 17 Water tank |
| 3 Water amount adjustment knob | 10 Steam preheating button | 18 Bean holder |
| 4 Coffee strength selection knob | 11 Steam/hot water dial | 19 Coffee grinding adjustment knob |
| 5 1 cup selection button | 12 Swiveling steam and water jet with Cappuccinatore | 20 Drawer for coffee grounds |
| 6 2 cup selection button | 13 Central unit cover | 21 Filter holder |
| 7 Main power switch | 14 Document holder | 22 Filter mounting tool |
| 8 Height-adjustable coffee outlet | 15 Power cord channel | 23 Measuring spoon for ground coffee |
| 9 Drip tray | 16 Cupwarming shelf | 24 Central unit |
| a Drip grating | a On-Off switch for active cup- | |
| b Drip tray | | |

Éléments de commande et parties de la machine

- | | | |
|--------------------------------------|---|---|
| 1 Affichage de langues | d Contacts | pour chauffage actif des tasses (seulement pour 755 U27.55CH) |
| 2 Touche Service S | 10 Touche de préchauffage à la vapeur | 17 Réservoir à eau |
| 3 Bouton tournant du volume d'eau | 11 Bouton tournant vapeur / eau chaude | 18 Récipient à grains |
| 4 Touche de sélection d'arôme | 12 Buse à vapeur et eau chaude orientable avec Cappuccinatore | 19 Bouton de réglage du broyage |
| 5 Touche de sélection 1 tasse | 13 Porte de l'unité centrale | 20 Tiroir à poudre |
| 6 Touche de sélection 2 tasses | 14 Compartiment à documents | 21 Tubulures pour filtre |
| 7 Interrupteur d'alimentation | 15 Compartiment à câble | 22 Accessoire de montage du filtre |
| 8 Sortie de café réglable en hauteur | 16 Dépositoire chauffe-tasses | 23 Cuillère de dosage pour café moulu |
| 9 Bac collecteur | a Interrupteur marche/arrêt | 24 Unité centrale |
| a Grille d'égouttage | | |
| b Bac d'égouttage | | |
| c Récipient à tourteau | | |

Elementi di comando e componenti della macchina

- | | | |
|---|---|---|
| 1 Display per le lingue | c contenitore per fondi di caffè | preriscaldamento della tazza |
| 2 Tasto di servizio S | d contatti | a Interruttore on/off per il riscaldamento attivo della tazza (solo per 755 U27.55CH) |
| 3 Manopola per la quantità d'acqua | 10 Tasto di preriscaldamento del vapore | 17 Serbatoio per l'acqua calda |
| 4 Tasto di selezione del gusto del caffè | 11 Manopola per vapore/acqua calda | 18 Contenitore del caffè in grani |
| 5 Tasto di selezione per 1 tazza | 12 Ugello per il vapore/acqua calda spostabile con Cappuccinatore | 19 Manopola per il grado di macinatura |
| 6 Tasto di selezione per 2 tazze | 13 Porta dell'unità centrale | 20 Cassetto per il caffè in polvere |
| 7 Interruttore di rete | 14 Scoproto per documenti | 21 Bocchetta per filtro |
| 8 Ugello d'erogazione del caffè regolabile in altezza | 15 Custodia del cavo | 22 Guida per il montaggio del filtro |
| 9 Gocciolatoio | 16 Superficie di appoggio per il | 23 Cucchiaino di dosaggio per il caffè in polvere |
| a griglia | | 24 Unità centrale |
| b bacinella | | |

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise

2. Inbetriebnahme

- 2.1 Vorbereitung des Gerätes
- 2.2 In Betrieb nehmen
 - System füllen
- 2.3 Mahlgrad einstellen
- 2.4 Tassenvorwärmung nutzen

3. Zubereitung

- 3.1 Kaffeestärke wählen
- 3.2 Wassermenge wählen
- 3.3 Bezug von einer Tasse
- 3.4 Bezug von zwei Tassen
- 3.5 Bezug von Pulverkaffee
- 3.6 Bezug von Heisswasser
- 3.7 Bezug von Dampf
- 3.8 Milch aufschäumen / heisse Milch

4. Programmierungen

- 4.1 «Mein Kaffee» – Individualprogrammierung
- 4.2 Filter
 - Filter einsetzen
 - Ohne Filter
- 4.3 Wasserhärte
- 4.4 Temperatur
- 4.5 Ausschaltzeit
- 4.6 Sprache
- 4.7 Statistik
- 4.8 Spühl-Einstellung
- 4.9 Energie / ECO-Modus

5. Wartung und Pflege

- 5.1 Filter einsetzen
- 5.2 Filter wechseln
 - Filter manuell spülen
- 5.3 Reinigungsprogramm
 - Reinigung manuell
- 5.4 Entkalkung
 - Entkalkung manuell
- 5.5 Allgemeine Reinigung
 - Reinigen der Zentraleinheit

6. System-Meldungen

7. Probleme selber beheben

8. Weitere Hinweise

1. Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise in Küchen für Mitarbeiter, in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen; in landwirtschaftlichen Anwesen; von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen; in Frühstückspensionen.
- Nur an Wechselstrom mit Spannung gemäss Typenschild anschliessen.
- Gerät und Zuleitung nur benützen, wenn sie keine Beschädigungen aufweisen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, standfeste Oberfläche und benützen Sie es nur in Innenräumen.
- Gerät nie auf heisse Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen abstellen.
- Personen, einschliesslich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Bei längerer Abwesenheit über mehrere Tage immer den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nie in Wasser tauchen.
- Reinigen Sie das Gerät oder einzelne Geräteteile nie im Geschirrspüler.
- Bei einem Defekt sofort den Netzstecker ziehen (nie an der Zuleitung oder am Gerät selbst zerren).
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bei falscher Bedienung, unsachgemäsem Gebrauch oder nicht fachgerechten Reparaturen wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Garantieleistungen sind in solchen Fällen ausgeschlossen.

Achtung: Die Betätigung des Netzschalters (7) während des Brühvorganges kann das Gerät beschädigen! Schalten Sie erst ab, wenn sich der Apparat im Ruhezustand befindet!

VERBRENNUNGSGEFAHR!

- Beim Bezug von Dampf oder Heisswasser kann es vorkommen, dass es am Anfang aus der Düse (12) spritzt: Verbrennungsgefahr!
- Die Dampfdüse (12) nur am schwarzen Kunststoffteil anfassen und niemals auf Personen richten!
- Die Düse (12) wird während des Gebrauchs SEHR HEISS. Lassen Sie die Düse für einige Minuten abkühlen bevor Sie sie anfassen.

2. Inbetriebnahme

2.1 Vorbereitung des Gerätes

- Nehmen Sie das Gerät und alle zugehörigen Teile vorsichtig aus der Verpackung.
 - ☛ Das Gerät kann für einen allfälligen Service in der Originalverpackung bedenkenlos per Post speditiert werden. Bewahren Sie die Verpackung deshalb auf.

- Entfernen Sie den Wassertank (17) und spülen Sie ihn mit kaltem, klarem Leitungswasser aus.
- Füllen Sie anschliessend den Tank bis zur max. Markierung und setzen Sie ihn in das Gerät ein. Achten Sie darauf, dass er beim Einsetzen gut einrastet.
 - ☛ Füllen Sie immer nur klares, kaltes Wasser in den Tank, nie kohlenensäurehaltiges Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Öffnen Sie den Deckel zum Bohnenbehälter (18) und füllen Sie die Kaffeebohnen ein.
 - ☛ Verwenden Sie keine Bohnen, die während oder nach der Röstung mit Zusätzen wie Zucker o.ä. behandelt wurden. Dies kann zur Beschädigung des Mahlwerkes führen und die daraus entstehenden Reparaturkosten sind nicht in der Garantieleistung inbegriffen.
- Achten Sie darauf, dass der Dampf-/Heisswasser-Drehknopf (11) auf 0 steht.

2.2 In Betrieb nehmen

- Ziehen Sie den Netzstecker aus dem Kabelfach (15) und schliessen Sie ihn an.
- Schalten Sie den Netzschalter (7) ein.
- Auf dem Display erscheint: *SYSTEM HEIZT* (andernfalls siehe Hinweis «System füllen»)
- Nachdem das Gerät aufgeheizt hat, blinkt die Anzeige *BITTE SPÜLEN* und die Service-Taste (2) blinkt.
- Drücken Sie die Service-Taste (2) und das System wird über den Kaffeeauslauf (8) gespült.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

TIPP: Halten Sie ein Gefäss unter den Auslauf, um das Wasser aufzufangen.

- ☛ Während des normalen Betriebes kann das Gerät jederzeit durch Drücken der Service-Taste (2) über den Kaffeeauslauf (8) gespült werden.

System füllen

Werkbedingt kann es bei der ersten Inbetriebnahme eventuell vorkommen, dass die Leitungen im Gerät noch nicht mit Wasser gefüllt sind. Das Gerät würde dies wie folgt anzeigen:

- Nachdem das Gerät mit dem Netzschalter (7) eingeschaltet ist, erscheint der Befehl *SYSTEM FÜLLEN* im Wechsel mit *VENTIL DREHEN*
- Öffnen Sie den Dampf-/Heisswasser-Drehknopf (11) nach rechts. Das System wird jetzt aufgefüllt und es kann Wasser aus der Düse (12) austreten.
- Sobald der Befehl *VENTIL DREHEN* erscheint, können Sie das Ventil respektive den Drehknopf (11) wieder zudrehen.
- Nachdem das System aufgeheizt hat, erscheint der Befehl *BITTE SPÜLEN* und die Service-Taste (2) blinkt.
- Drücken Sie die Service-Taste (2) und das System wird über den Kaffeeauslauf (8) gespült.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

2.3 Mahlgrad einstellen

Achtung: Der Mahlgrad darf nur bei laufendem Mahlwerk verstellt werden.

Je nach Röstung Ihrer Kaffeebohnen, können Sie das Mahlwerk entsprechend anpassen. Wir empfehlen Ihnen aber, das Mahlwerk immer auf einer mittleren Einstellung zu belassen.

- Öffnen Sie den Deckel des Bohnenbehälters (18).
- Drehen Sie den Drehknopf (19) bei laufendem Mahlwerk in die gewünschte Position. Je kleiner der Punkt desto feiner das Kaffeepulver. Dabei gilt:
 - Helle Röstung braucht eine feine Einstellung
 - Dunkle Röstung braucht eine gröbere Einstellung

2.4 Tassenvorwärmung nutzen

Ihr Vollautomat ist mit einer passiven Tassen-Anwärmfunktion ausgestattet. Die Betriebswärme des Apparates wird genutzt um die auf der Ablage (16) abgestellten Tassen aufzuwärmen (nur bei eingeschaltetem Gerät).

Nur für Modell 755 (U27.55CH):

Dieses Gerät ist mit einer separat zuschaltbaren, aktiven Tassenvorwärmfunktion ausgestattet.

- Benützen Sie den Schalter (16a) seitlich am Gerät um die Tassenheizung ein- oder auszuschalten.
- Die Betriebsleuchte im Schalter zeigt an, ob die Tassenheizung ein- oder ausgeschaltet ist.
- Die Tassenvorwärmung funktioniert auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

3. Zubereitung

Hinweise:

- ☛ Werkmässig ist das Gerät so eingestellt, dass Sie sofort den ersten Kaffee beziehen können. Wir empfehlen Ihnen aber, die wichtigsten Grundeinstellungen gemäss Ihren Bedürfnissen zu programmieren. Führen Sie deshalb zuerst die im Kapitel 4. Programmierungen erläuterten Schritte für die Sprach-, Filter- und Wasserhärteeinstellung aus.
 - ☛ Bei der ersten Benutzung oder wenn das Gerät längere Zeit nicht in Betrieb war, hat der erste Kaffee noch nicht das volle Aroma und sollte nicht getrunken werden.
- TIPP:** Die Modelle 753 (U27.53) und 755 (U27.55) sind mit einer persönlichen «Mein Kaffee» Funktion ausgestattet. Durch Drücken der 1- oder 2-Tassentasten für 3 sec wird immer die Zubereitung von «Mein Kaffee» ausgelöst. Die entsprechende Programmierung, welche werkseitig auf 120ml, normal eingestellt ist, können Sie wie im Kapitel 4. Programmierungen beschrieben, jederzeit ändern.

Die Modelle 753/U27.53CH und 755/U27.55CH verfügen über eine automatische Tassenbeleuchtung für noch mehr optischen Genuss. Diese leuchtet während der gesamten Kaffeezubereitung und erlischt einige Sekunden nach dem Kaffeedurchlauf.

3.1 Kaffeestärke wählen

Je nach Geschmack und Modell* kann die Kaffeestärke auf fünf Stufen eingestellt werden:

<i>SEHR MILD*</i>	= weniger als ca. 7g Kaffeepulver (z.B. sehr milden Latte Macchiato)
<i>MILD</i>	= ca. 7 g Kaffeepulver (z.B. Milchkaffee, Cappuccino)
<i>NORMAL</i>	= ca. 9 g Kaffeepulver (z.B. Café crème)
<i>STARK</i>	= ca. 11 g Kaffeepulver (z.B. Espresso, Kaffee stark)
<i>SEHR STARK*</i>	= mehr als 11 g Kaffeepulver (z.B. sehr starken Espresso)

* nur für das Modell 755 (U27.55CH)

- Sobald das Gerät betriebsbereit ist, wird im Display die Kaffeestärke *NORMAL* angezeigt.
- Sie können dies ändern, indem Sie die Wahl taste (4) so viele Male drücken, bis die gewünschte Kaffeestärke im Display angezeigt wird.

3.2 Wassermenge wählen

- In der oberen Zeile des Displays wird die gewählte Wassermenge angezeigt.
- Sie kann mit dem Wassermengen-Drehknopf (3) von links nach rechts in 10-ml-Schritten von *20 ML* bis *240 ML* eingestellt werden.

<i>20 ML- 70 ML</i>	Espresso
<i>80 ML-130 ML</i>	Café crème
<i>140 ML-240 ML</i>	Milchkaffee, Cappuccino

3.3 Bezug von einer Tasse

- Stellen Sie Ihre vorgewärmte Tasse unter den Kaffeeauslauf (8).
 - ☛ Der Kaffeeauslauf (8) ist höhenverstellbar und kann genau der entsprechenden Grösse der Tasse angepasst werden.
- Stellen Sie die gewünschte Kaffeestärke und Wassermenge ein.
- Drücken Sie die 1-Tasse-Wahl taste (5).
- Das Gerät beginnt jetzt mit dem Brühvorgang.
 - ☛ Der Vorgang kann jederzeit durch Drücken der 1-Tasse- (5) oder 2-Tassen-Wahl taste (6) abgebrochen werden.

Achtung: Wenn Sie das erste Mal einen Kaffee zubereiten, ist die Mahlkammer noch leer. Es kann vorkommen, dass nach der ersten Mahlung das Display *BOHNEN AUF FÜLLEN* anzeigt und das Gerät keinen Kaffee macht. Drücken Sie in diesem Fall einfach noch einmal die Wahl taste (5) und der Vorgang wird wiederholt.

TIPP: Damit Sie sich besser merken können, wie viel Wasser für Ihren Geschmack oder Ihre Tassengrösse ideal ist, gehen Sie beim ersten Kaffeebezug wie folgt vor:

- Drehen Sie den Wassermengen-Drehknopf (3) bei einer Espresso-Tasse auf *100 ML* oder bei einer grösseren Tasse auf *240 ML*.
- Drücken Sie die 1-Tasse-Wahl taste (5).
- Die Maschine beginnt mit der Kaffeezubereitung.

- Kurz bevor die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist, drehen Sie den Wassermengen-Drehknopf (3) langsam nach links, bis die Maschine aufhört zu arbeiten.
- Jetzt können Sie am Display ablesen, wie viel Wasser Sie für Ihre Tasse benötigen.

3.4 Bezug von zwei Tassen

Beim 2-Tassenbetrieb werden automatisch zwei Mahlungen nacheinander gemacht.

- Stellen Sie beide vorgewärmten Tassen unter den Kaffeeauslauf (8).
- Stellen Sie die gewünschte Kaffeestärke und Wassermenge für eine Tasse ein.
- Drücken Sie die 2-Tassen-Wahltaste (6).
- Das Gerät beginnt jetzt mit dem Brühvorgang und macht zwei Kaffees in Folge.
 - ☛ Der Vorgang kann jederzeit durch Drücken der 1-Tasse- (5) oder 2-Tassen-Wahltaste (6) abgebrochen werden.
 - ☛ Sollte es passieren, dass genau zwischen den zwei Mahlungen kein Wasser oder keine Bohnen mehr vorhanden sind oder die Schalen geleert werden müssen, wird dies angezeigt und der zweite Kaffee wird nicht mehr gemacht. Befolgen Sie die Anzeige und drücken Sie danach für den zweiten Kaffee nur die 1-Tasse-Wahltaste.

3.5 Bezug von Pulverkaffee

- Drehen Sie zuerst den Wassermengen-Drehknopf (3) auf die gewünschte Wassermenge für eine Tasse.
- Öffnen Sie den Deckel zum Kaffeepulverschacht (20).
- Füllen Sie einen gestrichenen Dosierlöffel (23) Kaffeepulver ein und schliessen Sie den Deckel wieder. Das Display zeigt *KAFFEEPULVER BEREIT*
- Stellen Sie die Tasse unter den Kaffeeauslauf (8) und drücken Sie die Bezugstaste für 1 Tasse (5).
 - ☛ Sollten Sie den Pulverschacht aus Versehen geöffnet haben, oder wird keine Bezugstaste gedrückt, nachdem Pulver eingefüllt wurde, wird das Gerät automatisch eine Minute nachdem der Deckel wieder geschlossen wurde, über den Kaffeeauslauf (8) gespült und ist dann wieder betriebsbereit.

Achtung:

Der Einfüllschacht ist kein Vorratsbehälter. Füllen Sie deshalb nie mehr als eine Portion in den Schacht und verwenden Sie nur frisches oder vakuumverpacktes Pulver von gemahlene Bohnen. Wasserlöslicher Instant-Kaffee darf nicht verwendet werden.

3.6 Bezug von Heisswasser

- Stellen Sie eine Tasse unter die Düse (12).
- Drehen Sie den Dampf-/Heisswasser-Drehknopf (11) nach rechts.
- Füllen Sie die Tasse bis die gewünschte Menge erreicht ist, und drehen Sie dann den Drehknopf (11) wieder auf 0.
 - ☛ **Achtung Verbrennungsgefahr:** Das auslaufende Wasser kann spritzen! Fassen Sie die Düse nur an den schwarzen Plastikteilen an!

3.7 Bezug von Dampf

- Stellen Sie die Tasse mit der zu erwärmenden Flüssigkeit unter die schwenkbare Düse (12).
- Drücken Sie die Dampfvorheiztaste (10).
- Sobald das System bereit ist, leuchten auf dem Display im Wechsel die Anzeigen *DAMPF BEREIT* und *VENTIL DREHEN* auf.
- Stellen Sie sicher, dass der Cappuccinatore-Drehwähler (12a) auf die Nullstellung (Dampfsymbol) zeigt.
- Drehen Sie jetzt den Dampf-/Wasser-Drehknopf (11) nach rechts. **Vorsicht:** Zuerst tritt etwas Wasser aus und erst dann kommt Dampf.
- Durch Zurückdrehen des Drehknopfes (11) auf 0 wird der Vorgang beendet.
- Drücken Sie die Dampfvorheiztaste (10) und das Gerät schaltet wieder auf normalen Kaffeebetrieb zurück.
 - ☛ Es kann während ca. 2 Min. Dampf bezogen werden. Dann schaltet das Gerät den Vorgang automatisch ab. Durch Vor- und Zurückdrehen des Drehknopfes (11) wird der Vorgang fortgesetzt.
 - ☛ **Achtung Verbrennungsgefahr:** Der austretende Dampf ist sehr heiss! Fassen Sie die Düse nur am schwarzen Plastikteil an!

3.8 Milch aufschäumen, heisse Milch

Mit der speziellen Aufschäumhilfe «Cappuccinatore» (12) welchen Sie in der Welcome-Schachtel finden, können Sie Milch direkt aus der Tüte oder aus einem Gefäss erhitzen und in die Tasse aufschäumen.

- Montieren Sie den Cappuccinatore an die Heisswasserdüse.
- Tauchen Sie den Schlauch (12f) in das Gefäss mit der Milch und stellen Sie die Tasse unter die Dampf-/Heisswasserdüse (12).
- Drücken Sie die Dampfvorheiztaste (10).
- Sobald das System bereit ist leuchten auf dem Display im Wechsel die Anzeigen *DAMPF BEREIT* und *VENTIL DREHEN* auf.
- Milch aufschäumen: Drehen Sie den Cappuccinatore-Drehwähler (12a) bis zum Anschlag nach links, so dass er oben auf das Symbol «MilchSchaum/Cappuccino» zeigt.
- Heisse Milch: Drehen Sie den Cappuccinatore-Drehwähler (12a) bis zum Anschlag nach rechts, so dass er oben auf das Symbol «HeisseMilch/CafeLatte» zeigt.
- Drehen Sie den Dampf-/Heisswasser-Drehknopf (11) langsam nach rechts.
- Die Milch wird angesaugt und aufgeschäumt oder heiss in die Tasse geleitet.
- Beenden Sie den Vorgang, indem Sie den Drehknopf (11) auf 0 und den Cappuccinatore-Drehwähler (12a) auf die Nullstellung (Dampfsymbol) drehen.
 - ☛ Es kann während ca. 2 min. Dampf bezogen werden. Dann schaltet das Gerät den Vorgang automatisch ab. Durch vor und zurück Drehen des Drehknopfes (11) wird der Vorgang fortgesetzt.

TIPP: Getrocknete Rückstände an der Aufschäumhilfe und der Düse (12) sind schwer zu entfernen, deshalb sofort nach dem Abkühlen alles gut reinigen:

- Füllen Sie einen Behälter mit klarem Wasser und tauchen Sie den Ansaugschlauch (f) hinein.



- Stellen Sie ein leeres Gefäß unter die Düse (12) und drehen Sie den Drehwähler (12a) bis zum Anschlag nach rechts.
- Beziehen Sie nun so lange Dampf (siehe Kapitel 3.7 und 3.8) bis nur noch sauberes Wasser-/Dampfgemisch austritt.

Achtung:

Von Zeit zu Zeit muss der Cappuccinatore zur optimalen Reinigung komplett in seine Einzelteile (siehe Bild 12 auf Seite 5) demontiert und dann unter klarem Wasser gespült werden.

4. Programmierungen



Für die Programmierungen werden die Funktionstasten unter dem Display (1) verwendet:

- P** Programmiermodus
- >** Auswahl Taste
- ok** Bestätigung Taste
- exit** Programmierung abbrechen oder beenden

☞ Sie können folgende Einstellungen umprogrammieren:

Mein Kaffee • Filter • Wasserhärte • Temperatur • Ausschaltzeit (autom. Abschaltung) • Sprache • Spül-Einstellung • Energie/Eco-Modus

4.1 «Mein Kaffee»-Individualprogrammierung

(nur für die Modelle 753/U27.53 und 755/U27.55)

Bei den Modellen 753 und 755 ist es möglich die 1- und 2-Tassen Tasten mit Ihrem individuellen Wunschkaffee (Aroma-Stärke/Wassermenge/Wassertemperatur) zu programmieren.

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen. Auf der Anzeige erscheint *PROGRAMMIERE MEIN KAFFEE*.
- Drücken Sie die Taste **ok**. Display: *MEIN KAFFEE AROMA*
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** bis Ihre gewünschte Einstellung erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *MEIN KAFFEE MENGE* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** bis Ihre gewünschte Einstellung erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *MEIN KAFFEE TEMPERATUR* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** bis Ihre gewünschte Einstellung erscheint.
- Mit Taste **ok** bestätigen.
- Drücken Sie die Taste **exit**. Display: *PROGRAMMIERE MEIN KAFFEE*
- Sie können von dieser Position aus direkt mit der Programmierung von anderen Einstellungen weiterfahren oder aus dem Programmiermodus mit der Taste **exit** aussteigen

Durch längeres Drücken der 1-Tassen Taste (5) (ca. 3 Sekunden bis *MEIN KAFFEE* im Display erscheint) können Sie von nun an immer eine Tasse Ihrer gewählten Einstellung beziehen (analog für 2 Tassen durch längeres Drücken der 2-Tassen Taste (6))

4.2 Filter

Filter einsetzen

Mit diesem Gerät erhalten Sie als Sonderzubehör für den Wassertank einen Spezialfilter. Bei richtigem Gebrauch dieses Filters müssen Sie Ihre Kaffeemaschine nicht mehr entkalken. Damit das Gerät erkennt, dass der Filter eingesetzt ist, müssen Sie die Filtereinstellung auf *JR* programmieren. Die werkseitige Grundeinstellung ist ohne Filter.

- ☛ Wenn Sie den Filter für Ihre Maschine verwenden und das System auf *JR* programmiert haben, wird die Programmierung für Wasserhärte und Entkalken nicht mehr angezeigt.
- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *FILTER* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** einmal bis *JR* im Display erscheint.
- Mit Taste **ok** bestätigen.
- Auf dem Display werden die Anzeigen *FILTER EINSETZEN / VENTIL DREHEN* im Wechsel angezeigt.
- Entleeren Sie den Wassertank (17) und schrauben Sie den Filter mit der Montagehilfe (22) in die dafür vorgesehene Halterung (21) ein.
- Füllen Sie den Tank mit frischem Wasser und setzen Sie ihn wieder in die Maschine ein.
- Halten Sie ein Gefäß unter die Dampf-/Heisswasserdüse (12) und drehen Sie den Drehknopf (11) nach rechts auf. Das System wird jetzt gespült.
- Warten Sie bis kein Wasser mehr aus der Düse kommt und drehen Sie dann den Drehknopf (11) wieder nach links zu.
- Das System heizt kurz auf und ist dann wieder betriebsbereit.
(Es kann vorkommen, dass die Service-Taste [2] noch blinkt. Drücken Sie die Taste [2] und es wird eine kurze Spülung über den Kaffeeauslauf [8] gemacht.)
- ☛ Nach dem Bezug von ca. 50 l Wasser ist die Wirkung des Filters erschöpft. Das Display zeigt Ihnen an, wenn der Filter gewechselt werden muss (siehe Kapitel 5.2) **Wichtig:** Auch wenn das Display nichts anzeigt, muss bei wenigen Bezügen der Filter nach spätestens zwei Monaten gewechselt werden.

Ohne Filter

Wenn Sie den Filter nicht mehr benützen wollen, muss die Filtereinstellung unbedingt wieder auf *NEIN* umprogrammiert werden. Dies ist wichtig, da ohne Filter die Entkalkung ausgeführt werden muss.

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *FILTER* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**.

- Drücken Sie die Taste **>** bis *NEIN* im Display erscheint.
- Mit Taste **ok** bestätigen. Display: *FILTER*
- Sie können von dieser Position aus direkt mit der Programmierung von anderen Einstellungen weiterfahren oder aus dem Programmiermodus mit der Taste **exit** aussteigen.

☞ Vergessen Sie nicht, die Wasserhärte einzustellen (siehe Punkt 4.3).

4.3 Wasserhärte

Je nach Wasserhärte in Ihrer Region, oder wenn Sie keinen Filter eingesetzt haben (siehe Kapitel 4.2), muss das Gerät früher oder später entkalkt werden. Damit das System rechtzeitig anzeigen kann, wann die Entkalkung nötig ist, müssen Sie vor der ersten Benützung die korrekte Wasserhärte eingeben.

Testen Sie Ihr Wasser zuerst mit dem beigelegten Teststreifen:

- Tauchen Sie den Streifen kurz ins Wasser und schütteln Sie ihn leicht ab.
- Nach ca. einer Minute können Sie das Resultat ablesen indem Sie die roten Punkte zählen.
- Die verschiedenen Stufen sind wie folgt aufgeteilt:

– 1 roter Punkt	= 1– 7° dH / 1– 12.6° fH	= <i>STUFE 1</i>
– 2 rote Punkte	= 8–14° dH / 12.7–25.2° fH	= <i>STUFE 2</i>
– 3 rote Punkte	= 15–21° dH / 25.3–37.8° fH	= <i>STUFE 3</i>
– 4 rote Punkte	= > 21° dH / > 37.8° fH	= <i>STUFE 4</i>

☞ Wenn kein Punkt rot wird, stellen Sie *STUFE 1* ein.

Die werkseitige Grundeinstellung ist *STUFE 3*.

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *WASSERHÄRTE* erscheint (erscheint nicht, wenn Filter auf *JA* programmiert ist, siehe Kapitel 4.2).
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** bis Ihre Stufe angezeigt wird.
- Mit Taste **ok** bestätigen. Display: *WASSERHÄRTE*.
- Sie können von dieser Position aus direkt mit der Programmierung von anderen Einstellungen weiterfahren oder aus dem Programmiermodus mit der Taste **exit** aussteigen.

4.4 Temperatur

Sie können je nach Wunsch die Kaffeetemperatur auf *NORMAL*, *HOCH* oder *MAXIMUM* einstellen. Die werkseitige Grundeinstellung ist *HOCH*.

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *TEMPERATUR* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** bis Ihre gewünschte Einstellung angezeigt wird.
- Mit Taste **ok** bestätigen. Display: *TEMPERATUR*.
- Sie können von dieser Position aus direkt mit der Programmierung von anderen Einstellungen weiterfahren oder aus dem Programmiermodus mit der Taste **exit** aussteigen.

4.5 Ausschaltzeit

Mit dieser Funktion können Sie programmieren, nach wieviel Zeit das Gerät ab dem letzten Bezug abgeschaltet wird. Die werkseitige Grundeinstellung ist bei 0.5 Std.

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *ZEITEN* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**. Display: *GERÄT AUS IN*
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** solange, bis die Anzahl Stunden (0.5 - 12 Std. möglich) erscheinen, nach denen das Gerät ausschalten soll.
- Mit Taste **ok** bestätigen. Display: *GERÄT AUS IN*
- Durch drücken der Taste **exit** kommen Sie zurück in den Programmiermodus *ZEITEN*
- Sie können von dieser Position aus direkt mit der Programmierung von anderen Einstellungen weiterfahren oder aus dem Programmiermodus mit der Taste **exit** aussteigen

4.6 Sprache

Sie haben die Möglichkeit, 16 Sprachen einzustellen: Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Holländisch, Polnisch, Russisch, Estnisch, Tschechisch, Schwedisch, Dänisch, Litauisch, Ungarisch, Türkisch, Spanisch und Portugiesisch. Die werkseitige Grundeinstellung ist Deutsch.

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *SPRACHE* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** bis Ihre Sprache angezeigt wird.
- Mit Taste **ok** bestätigen. Display: *SPRACHE*
- Sie können von dieser Position aus direkt mit der Programmierung von anderen Einstellungen weiterfahren oder aus dem Programmiermodus mit der Taste **exit** aussteigen.

4.7 Statistik

In dieser ProgrammierEinstellung können Sie ablesen wie oft die folgenden Funktionen gewählt wurden:

1 TASSE / 2 TASSEN / PULVERKAFFEE / TOTAL (Kaffebezüge) / WASSER / DAMPF / REINIGUNG / ENTKALKUNG / FIL. WECHSEL


- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *STATISTIK* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die gewünschte Anzeige erscheint.
- Mit Taste **ok** kommen Sie von jeder Position aus zurück zu *STATISTIK*
- Sie können von dieser Position aus direkt mit der Programmierung von anderen Einstellungen weiterfahren oder aus dem Programmiermodus mit der Taste **exit** aussteigen.

4.8 Spül-Einstellung

Die Einschalt-Spülung ist werkseitig vorprogrammiert und fest installiert. Nach jedem Einschalten aus dem Ruhezustand heizt der Apparat auf und verlangt eine Spülung damit die Leitungen sauber bleiben und nur mit frischem Wasser Kaffee gebrüht wird. Die Spülaufforderung wird im Display angezeigt und wird durch Drücken der Service-Taste (2) gestartet.

Optional können Sie zusätzlich auch das automatische Spülen nach dem Ausschalten des Gerätes programmieren (ist werkseitig nicht programmiert). Diese Spülung wird aber nur durchgeführt, wenn unmittelbar vor dem Ausschalten des Gerätes ein Kaffee bezogen wurde:

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige **SPÜLEN** erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** bis **JR** in der Anzeige erscheint.
- Mit Taste **ok** bestätigen. Display: **SPÜLEN**
- Sie können von dieser Position aus direkt mit der Programmierung von anderen Einstellungen weiterfahren oder aus dem Programmiermodus mit der Taste **exit** aussteigen.

 Wenn Sie die Aus-Spülung auf **JR** programmiert haben denken Sie daran, dass Sie nach dem Ausschalten des Gerätes eine Tasse unter den Kaffeeauslauf (8) stellen um das Wasser der Spülung aufzufangen.

4.9 Energie / ECO-Modus

Dieser Vollautomat ist mit einer modernen Stromsparfunktion (ECO-Modus) ausgestattet welche den Apparat 3 Minuten nach der letzten Benutzung auf eine minimale Heizleistung umschaltet (Display Anzeige wird schwächer). Wenn die Kaffeezubereitung wieder gestartet wird, kann die Aufheizzeit etwas längern dauern.

Sie können den ECO-Modus auch deaktivieren damit der Apparat im Einschaltzustand immer auf voller Bereitschaft bleibt:

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige **ECO-MODUS** erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**.
- Drücken Sie die Taste **>** bis **NEIN** in der Anzeige erscheint.
- Mit Taste **ok** bestätigen. Display: **ECO-MODUS**
- Sie können von dieser Position aus direkt mit der Programmierung von anderen Einstellungen weiterfahren oder aus dem Programmiermodus mit der Taste **exit** aussteigen.

5. Wartung und Pflege

5.1 Filter einsetzen

☛ Bitte lesen Sie das Kapitel «4.2 Filter» [Filter einsetzen](#)

5.2 Filter wechseln

Nach dem Bezug von ca. 50 l Wasser ist die Wirkung des Filters erschöpft. Auf dem Display erscheint *FILTER WECHSELN* im Wechsel mit der normalen Betriebsanzeige und die Service-Taste (2) blinkt.

TIPP: Drücken Sie die Service-Taste erst, wenn Sie den Filter wechseln möchten.

- ☛ Sie können weiterhin Kaffee oder Heisswasser und Dampf beziehen. Wir empfehlen Ihnen aber, den Filterwechsel immer sofort auszuführen.
- Entleeren Sie den Wassertank (17) und wechseln Sie den Filter aus.
- Füllen Sie den Tank mit frischem Wasser und setzen Sie ihn wieder in die Maschine ein.
- Drücken Sie die Service-Taste (2). Display *FILTER WECHSELN / VENTIL DREHEN*
- Halten Sie ein Gefäß unter die Dampf-Heisswasserdüse (12) und drehen Sie den Dampf-/Heisswasser-Drehknopf (11) nach rechts auf. Das System wird jetzt gespült.
- Warten Sie bis kein Wasser mehr aus der Düse kommt und drehen Sie dann den Drehknopf (11) nach links wieder zu.
- Das System ist jetzt wieder betriebsbereit und auf dem Display erscheint die normale Anzeige, um Kaffee zu beziehen.

Filter manuell spülen

- ☛ Bei wenigen Bezügen müssen Sie den Filter spätestens nach zwei Monaten auswechseln. Es wird keine Meldung auf dem Display erscheinen und Sie müssen den neuen Filter manuell spülen.
- ☛ Mit der speziellen Drehscheibe auf dem Kopf des Filters, können Sie das Auswechseldatum einstellen.
- Entleeren Sie den Wassertank (17) und wechseln Sie den Filter aus.
- Füllen Sie den Tank mit frischem Wasser und setzen Sie ihn wieder in die Maschine ein.
- Drücken Sie die Programmierstaste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *FILTER* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**. Display: *FILTER JA*
- Drücken Sie die Taste **ok**. Das Display zeigt *FIL. MANUELL WECHSELN*
- Mit Taste **ok** bestätigen.
- Auf dem Display werden die Anzeigen *FILTER WECHSELN / VENTIL DREHEN* im Wechsel angezeigt.
- Halten Sie ein Gefäß unter die Dampf-Heisswasserdüse (12) und drehen Sie den Drehknopf (11) nach rechts. Das System wird jetzt gespült.
- Warten Sie bis kein Wasser mehr aus der Düse kommt und drehen Sie dann den Drehknopf (11) nach links wieder zu.
- Das System ist jetzt wieder betriebsbereit und auf dem Display erscheint die normale Anzeige, um Kaffee zu beziehen.

5.3 Reinigungsprogramm

Wenn das Gerät gereinigt werden muss, erscheint auf dem Display *BITTE REINIGEN* im Wechsel mit der normalen Bereitschaftsanzeige und die Service-Taste (2) blinkt.

TIPP: Drücken Sie die Service-Taste erst, wenn Sie die Reinigung starten möchten.

- ☛ Sie können weiterhin Kaffee oder Heisswasser und Dampf beziehen. Wir empfehlen Ihnen aber, das Reinigungsprogramm so bald wie möglich durchzuführen.

Achtung: Das laufende Reinigungsprogramm darf nicht unterbrochen werden.

- Drücken Sie die Service-Taste (2) Display: *SCHALEN LEEREN* im Wechsel mit *WASSER AUFFÜLLEN*
- Entfernen Sie die Tropfschale (9b) und den Wassertank (17) und reinigen Sie alles.
- Füllen Sie den Tank (17) mit frischem Wasser und setzen Sie ihn und die Schale wieder ein.
- Das Gerät macht eine kurze Spülung. Display: *REINIGUNGSTABLETTE IN PULVERSCHACHT*
- Öffnen Sie den Pulverschacht (20), geben Sie die Reinigungstablette hinein und schliessen Sie den Deckel wieder. Display: *TASTE 5 DRÜCKEN*
- Drücken Sie die Service-Taste (2)

TIPP: Stellen Sie ein genügend grosses Gefäss (ca. 1/2 l) unter den Kaffeeauslauf (8).

- Das Gerät fängt mit dem Reinigungsprozess an.
- Die Reinigung läuft automatisch ab und dauert ca. 10 Min. Display: *SCHALEN LEEREN*
- Leeren Sie die Tropfschale (9b) und setzen Sie sie wieder ein.
- Füllen Sie wenn nötig den Wassertank (17) wieder mit frischem Wasser.
- Das Gerät heizt kurz auf und ist dann wieder betriebsbereit.

Reinigung manuell

Bei Bedarf kann das Reinigungsprogramm auch gestartet werden, ohne dass vorher ein Alarm erscheint:

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *REINIGUNG* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**. Display: *REINIGEN MANUEL*
- Drücken Sie die Taste **ok**. Display: *SCHALEN LEEREN* im Wechsel mit *WASSER AUFFÜLLEN*
- Fahren Sie fort wie oben ab Punkt «Entfernen Sie die Tropfschale» beschrieben.
- ☛ Sollten Sie aus Versehen das Reinigungsprogramm im Programmiermodus anwählen, können Sie den Ablauf unterbrechen, indem Sie den Netzschalter (7) für einige Sekunden gedrückt halten.

5.4 Entkalkung

Wenn das Gerät entkalkt werden muss, erscheint auf dem Display *BITTE ENTKALKEN* und die Service-Taste (2) blinkt.

TIPP: Drücken Sie die Service-Taste erst, wenn Sie die Entkalkung starten möchten.

- ☛ Sie können weiterhin Kaffee oder Heisswasser und Dampf beziehen. Wir empfehlen Ihnen aber, das Entkalkungsprogramm so bald wie möglich durchzuführen.

Achtung: – Das laufende Entkalkungsprogramm darf nicht unterbrochen werden.
– Benutzen Sie zur Entkalkung niemals Essig oder Mittel auf Essigbasis, sondern verwenden Sie «Calc Clean» oder ein ähnliches Produkt.

- Drücken Sie die Service-Taste (2) Display: *SCHALEN LEEREN*
- Leeren Sie die Tropfschale (9b) und setzen Sie sie wieder ein. Display: *TANK ENTFERNEN*
- Entfernen Sie den Wassertank (17). Display: *WASSER AUFFÜLLEN* im Wechsel mit *ANTI-KALK IN TANK*
- Füllen Sie das Entkalkungsmittel und die entsprechende Menge Wasser in den Tank NUR bis zur 0.5-l-Markierung. (Hinweise des Herstellers beachten)
- Setzen Sie den Tank wieder ein. Display: *VENTIL DREHEN*

TIPP: Stellen Sie ein genügend grosses Gefäss (ca. 1/2 l) unter die Dampf-Heisswasserdüse (12).

- Öffnen Sie den Dampf-/Heisswasser-Drehknopf (11) nach rechts.
- Das Gerät entkalkt automatisch und die Entkalkungslösung fliesst jetzt in Intervallen durch die Dampf-Heisswasserdüse (ca. 10 Min.).
- Warten Sie auf die nächste Anweisung auf dem Display: *VENTIL DREHEN*
- Drehen Sie den Drehknopf (11) nach links wieder zu.
- Die Entkalkungslösung fliesst jetzt in Intervallen durch den inneren Auslauf (ca. 15 Min.)
- Warten Sie auf die nächste Anweisung auf dem Display: *SCHALEN LEEREN*.
- Leeren Sie die Tropfschale (9b). Display: *WASSER AUFFÜLLEN*.
- Füllen Sie frisches Wasser in den Wassertank (17). Display: *VENTIL DREHEN*
- Öffnen Sie den Drehknopf (11) nach rechts.
- Das System wird in Intervallen nochmals durch die Dampf-Heisswasserdüse (12) gespült (ca. 5 Min.). Display: *VENTIL DREHEN*
- Drehen Sie den Drehknopf (11) nach links wieder zu.
- Das System wird in Intervallen über den inneren Auslauf gespült (ca. 5 Min.). Display: *SCHALEN LEEREN*
- Leeren Sie die Tropfschale (9b) und setzen Sie sie wieder ein. Das Gerät heizt auf. Display: *BITTE SPÜLEN* und die Service-Taste (2) blinkt.
- Drücken Sie die Service-Taste (2) und das System wird über den Kaffeeauslauf (8) gespült.
- Das Gerät ist jetzt wieder betriebsbereit.

Entkalkung manuell

Bei Bedarf kann das Entkalkungsprogramm auch gestartet werden, ohne dass vorher ein Alarm erscheint:

- Drücken Sie die Programmier Taste **P**, um in den Programmiermodus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **>** bis die Anzeige *ENTKALKEN* erscheint.
- Drücken Sie die Taste **ok**. Display: *ENTKALKEN MANUELL*
- Drücken Sie die Taste **ok**. Display: *SCHALEN LEEREN*
- Fahren Sie fort wie ab Punkt «Leeren Sie die Tropfschale...» beschrieben.

- ☛ Sollten Sie aus Versehen das Entkalkungsprogramm im Programmiermodus anwählen, können Sie den Ablauf unterbrechen indem Sie den Netzschalter (7) für einige Sekunden gedrückt halten.

5.5 Allgemeine Reinigung

- ☛ Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser ein.
- ☛ Benutzen Sie für die Reinigung keine Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gehäuse innen und aussen nur mit einem weichen, feuchten Lappen.
- Leeren Sie die Tropfschale (9b) und den Tresterbehälter (9c) nur, wenn dies im Display angezeigt wird. Benützen Sie von Zeit zu Zeit etwas Seifenwasser zur Reinigung.
 - ☛ Achten Sie bei der Reinigung der Tropfschale (9b) darauf, dass die zwei Kontakte (9d) am hinteren Ende der Schale immer sauber sind.
- Der Wassertank sollte täglich gespült und mit frischem, kühlem Wasser wieder neu gefüllt werden.
- Die Heisswasser- und Dampfdüse nach jeder Benützung mit klarem, kaltem Wasser reinigen, bis sie völlig sauber ist (siehe auch Hinweise unter Punkt 3.8)

Reinigen der Zentraleinheit

Bei Bedarf kann die Zentraleinheit herausgenommen und unter fließendem Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie hierfür keinesfalls Reinigungsmittel sondern nur Wasser!

- ☛ Wir empfehlen Ihnen die Zentraleinheit jeden Monat einmal zu reinigen.

Achtung: Der Apparat muss für die Reinigung ganz ausgeschaltet sein!

- Öffnen Sie die rechte Seitenwand (13) indem Sie die beiden Schrauben (z.B. mit einer Münze) öffnen.
- Entriegeln Sie die Zentraleinheit (24), indem Sie den roten Schalter drücken und den Haltegriff nach links bis zum Anschlag drehen.
- Ziehen Sie die Zentraleinheit vorsichtig am Haltegriff aus dem Gehäuse heraus.
- Reinigen Sie die Zentraleinheit unter fließendem Wasser. Spülen Sie die Mahlkammer und das Sieb gut aus. Lassen Sie die Zentraleinheit danach austrocknen.
- Schieben Sie die Zentraleinheit wieder vorsichtig in das Gehäuse zurück und verriegeln Sie sie indem der rote Hebelschalter gedrückt und der Haltegriff bis zum Anschlag nach rechts gedreht wird.
- Seitenwand wieder schliessen und Schrauben verriegeln.

6. System-Meldungen

Meldung	Bedeutung	Abhilfe
<i>SYSTEM FUELLEN</i>	– Wasserleitungssystem ist aufgefüllt.	– Heisswasser-Drehknopf (11) öffnen.
<i>WASSER RUFFUELLEN</i>	– Wassertank (17) ist leer. – Wassertank (17) fehlt oder	– Frisches Wasser einfüllen. – Wassertank einsetzen. nicht richtig eingesetzt.
<i>BOHNEN RUFFUELLEN</i>	– Kaffeebohnen fehlen.	– Bohnen in den Behälter (18) einfüllen.
	Hinweis: Die Anzeige <i>BOHNEN FUELLEN</i> erlischt erst nachdem erneut Kaffee bezogen wurde.	
<i>SCHALEN LEEREM</i>	– Tropfschale (9b) und/oder Tresterbehälter (9c) sind voll.	– Schale und/oder Behälter leeren.
<i>SCHALEN FEHLEN</i>	– Tropfschale (9b) mit Tresterbehälter (9c) fehlen oder nicht richtig eingesetzt. – Kontakte (9d) in Tropfschale sind nicht sauber.	– Wasserschale mit Tresterbehälter einsetzen. – Kontakte putzen.
<i>SYSTEM ZU HEISS</i>	– System zu heiss.	– Durch Bezug von Heisswasser. (siehe Punkt 3.6) System abkühlen.
<i>BITTE REINIGEN</i>	– Reinigung nötig.	– Gerät reinigen (siehe Punkt 5.3).
<i>BITTE ENTKALKEN</i>	– Entkalkung nötig.	– Gerät entkalken (siehe Punkt 5.4).
<i>FILTER WECHSELN</i>	– Wirkung des Filters ist erschöpft.	– Filter auswechseln (siehe Punkt 5.2).
<i>BRÜHEINHEIT ENTFERNT</i>	– Zentraleinheit (24) nicht richtig eingesetzt	– Zentraleinheit kontrollieren und korrekt einsetzen/verriegeln

7. Probleme selber beheben

Störung	Bedeutung	Abhilfe
Kein Heisswasser oder Dampf- bezug möglich.	– Düse (12) ist verstopft.	– Düse gründlich reinigen.
Zu wenig Milch- schaum oder flüssiger Schaum.	– Ungeeignete Milch.	– Kalte Vollmilch verwenden.
Kaffee läuft nur tropfenweise.	– Mahlgrad zu fein. – Pulverkaffee zu fein.	– Mahlgrad gröber einstellen, (siehe Punkt 2.3). – Gröberes Kaffeepulver verwenden.
Kaffee hat kein «Schäumchen».	– Ungeeignete Kaffeesorte. – Bohnen nicht mehr röstfrisch. – Mahlgrad nicht auf Kaffee- bohnen abgestimmt.	– Kaffeesorte wechseln. – Frische Bohnen verwenden. – Mahlgrad optimieren, (siehe Punkt 2.3).
Lautes Geräusch im Mahlwerk.	– Fremdkörper im Mahlwerk z.B. Steinchen.	– Service-Hotline kontaktieren. Pulverkaffee kann weiterhin zubereitet werden.
Entkalkungs- programm startet nicht.	– Filter ist auf <i>JR</i> programmiert.	– Filter auf <i>NEIN</i> programmieren (siehe Punkt 4,2).
Wenn Sie eine Störung nicht selber beheben können, rufen Sie unbedingt unsere Service- Hotline an: 062 787 77 00.		

8. Weitere Hinweise

Entsorgung

Für eine sachgerechte Entsorgung ist die Kaffeemaschine dem Fachhändler, der Servicestelle oder der Firma Rotel AG zurück zugeben.

Ersatzteile / Zubehör

Frischwasserfilter / Reinigungstabletten / Entkalkungsmittel «Calc Clean»

Dieses Reinigungs- und Ersatzzubehör können Sie mit der beigelegten Bestellkarte oder direkt bei uns bestellen:

Rotel AG, Oltnenstrasse 93, 4663 Aarburg

Tel: 062 787 77 00

Fax: 062 787 77 10

office@rotel.ch

www.rotel.ch

Table of Contents

1. Safety instructions

2. Operational start up

- 2.1 Preparing the coffee machine
- 2.2 Using your coffee machine for the first time
 - Filling the system
- 2.3 Setting the fineness of the coffee mill
- 2.4 Using the cup-warming function

3. Preparation

- 3.1 Selecting coffee strength
- 3.2 Selecting the water quantity
- 3.3 Brewing a cup of coffee
- 3.4 Brewing two cups of coffee
- 3.5 Brewing with pre-ground coffee
- 3.6 Drawing hot water
- 3.7 Drawing steam
- 3.8 Foaming milk / hot milk

4. Programming

- 4.1 «My Coffee» individual programming
- 4.2 Filter
 - Filter use
 - Without filter
- 4.3 Water hardness
- 4.4 Temperature
- 4.5 Automatic switch off
- 4.6 Language
- 4.7 Statistics
- 4.8 Rinsing setting
- 4.9 Energy / ECO Mode

5. Maintenance and care

- 5.1 Filter use
- 5.2 Changing filter
 - Rinsing filter by hand
- 5.3 Cleaning program
 - Manual cleaning
- 5.4 Decalcifying
 - Manual decalcifying
- 5.5 General cleaning
 - Cleaning the central unit

6. System messages

7. Troubleshooting

8. Further instructions

1. Safety instructions

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas, in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- Only use alternating current with the power output indicated on the type plate.
- Use the equipment only if it and the power cord are undamaged.
- Place the equipment on a level, solid surface, and only use it indoors.
- Never place the equipment on hot surfaces or near open flames.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Unplug the equipment when not in use for longer periods.
- Never immerse the equipment in water.
- Never wash the equipment or individual parts in a dishwasher.
- Unplug the equipment immediately if defective (never pull on the power cord or the equipment itself).
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- We will assume no liability for possible damages resulting from incorrect operation, improper use or unprofessional repairs. All guarantee benefits are void in such cases.

Please note: Switching off the power switch (7) while brewing can damage the equipment! You may only switch off the equipment when the the appliance is in a passive state.

CAUTION: VERY HOT LIQUIDS CAN CAUSE SEVERE BURNS!

- When drawing steam or hot water, the jet (12) could spray. CAUTION: DANGER OF SEVERE BURNS!
- The steam jet (12) may only be grasped on the black plastic part and never pointed at people!
- The jet (12) becomes VERY HOT during use. Allow it to cool off for a few minutes before touching it.

2. Operational start up

2.1 Preparing the coffee machine

- Carefully remove the equipment and all the accessory parts from the packing box.
 - ☛ Please note: If service is necessary you may return the equipment by mail in its original packing box without reservation. Please save the original packing box and the packing material in a convenient place.

- Remove the water tank (17) and rinse it with cold clear tap water.
- Fill the tank to the maximum mark and place it into the coffee machine. Please make sure that it clicks into place well when inserting.
 - ☛ Use only clear cold water when filling the tank, and never use carbonated water or other liquids.
- Open the cover to the bean holder (18) and fill it with coffee beans.
 - ☛ Never use beans which have been treated with additives, such as sugar, during or after roasting. This can damage the milling mechanism, and any such damage is not covered under the guarantee.
- Please make sure that the steam/hot water dial (11) is set to 0.

2.2 Using your coffee machine for the first time

Please note:

- ☛ Please see point 4.5 to change language!
- Pull the power cord from the cord compartment (15) and plug it in.
- Switch on the power switch (7).
- On the display is: *SYSTEM IS HEATING* (otherwise please see «Filling the system» below).
- After the coffee machine has heated up, the display will show *PLEASE RINSE* and the service button (2) will blink.
- Press the service button (2) and the system will be rinsed out through the coffee outlet (8).
- Your coffee machine is now ready for operation.

TIP: Hold a receptacle under the output in order to collect the water.

- ☛ You may rinse the coffee machine through the coffee outlet (8) at any time during normal operation by pressing the service button (2).

Filling the system

Since the machine is fresh from the factory, it is possible that the water lines in the coffee machine are not filled with water when you use it for the first time. In this case, it will be indicated as follows:

- After the machine is turned on with the power switch (7) the *FILL UP PIPE-SYSTEM* alternates with *TURN VALVE*
- Open the steam/hot water dial (11) by turning it clockwise. The system will now be filled and some water could drip out of the jet (12).
- As soon as *TURN VALVE* appears, turn the dial (11) counterclockwise to turn it off.
- The service button (2) will blink and *PLEASE RINSE* will appear after the system has heated up.
- Press the service button (2) and the system will be rinsed out through the coffee outlet (8).
- Your coffee machine is now ready for operation.

2.3 Setting the fineness of the coffee mill

Please note: Adjust the fineness setting only when the coffee mill is in operation.

You can adjust the grinder to suit the roast of your coffee beans. We recommend, however, that you leave the coffee mill at the medium setting.

- Open the cover of the bean holder (18).
- Turn the adjustment knob (19) to the desired position with the mill running. The smaller the point, the finer the coffee is ground. Please note:
 - Light roasted beans require a fine setting.
 - Dark roasted beans require a coarse setting.

2.4 Using the cup warming function

Your fully automatic coffee machine is equipped with a «passive» cup-warming function. The operating heat of the machine is transferred to the cup-warming plate (16) where it can warm up any cups placed there (only when the machine is turned on).

Only for model 755 (U27.55CH):

This model is equipped with an active cup-warming function.

- Use the switch (16a) on the side of the machine to turn the cup-warming function on and off.
- The light in the switch indicates whether the function is turned on or off.
- This function works as well when the machine is turned off.

3. Preparation

Please note:

- ☛ The coffee machine was set at the factory so that you could make your first cup of coffee immediately. However, we recommend that you program the most important basic settings according to your needs. Therefore, you should first carry out the steps for language, filter and water hardness settings mentioned in chapter 4. Programming.
- ☛ When using the coffee machine for the first time, or if it has not been used for a long time, the first cup of coffee will not have a full aroma and should not be drunk.

TIP: Models 753 (U27.53) and 755 (U27.55) are equipped with a personal «My coffee» function. Through pressing the 1- or 2-cup buttons for 3 sec you will in all cases activate the preparation of «My coffee». The corresponding programming, set at the factory to 120ml, normal, can be changed at any time as described in chapter 4. Programming.

Models 753/U27.53CH and 755/U27.55CH are equipped with automatic cup lighting for even greater visual enjoyment. It lights up during the coffee preparation process and turns off a few seconds after the coffee cycle is complete.

3.1 Selecting coffee strength

Depending on your taste and the model* that you have, the strength of the coffee can be set at five different levels:

<i>VERY MILD*</i>	=	less than 7 g coffee grounds (e.g. very mild Latte Macchiato)
<i>MILD</i>	=	ca. 7 g coffee grounds (e.g. cafe au lait, cappuccino)
<i>NORMAL</i>	=	ca. 9 g coffee grounds (e.g. coffee with cream)
<i>STRONG</i>	=	ca. 11 g coffee grounds (e.g. espresso, strong coffee)
<i>VERY STRONG*</i>	=	more than 11 g coffee grounds (e.g. very strong espresso)

* only for model 755 (U27.55CH)

- As soon as the coffee machine is ready for operation, the display will show *NORMAL* coffee strength.
- You can change this by pressing the selection knob (4) until the desired coffee strength is displayed.

3.2 Selecting the water quantity

- The selected water quantity is shown on the upper line of the display.
- Using the water amount adjustment knob (3) you can adjust the amount of water in 10 ml steps from 20 ml to 240 ml.

<i>20 ML - 70 ML</i>	espresso
<i>80 ML - 130 ML</i>	coffee with cream
<i>140 ML - 240 ML</i>	cafe au lait, cappuccino

3.3 Brewing one cup of coffee

- Place your pre-warmed cup under the coffee outlet (8).
 - ☛ You can adjust the height of the coffee outlet (8) so that it is just right for the size of your cup.
- Select the desired coffee strength and water quantity.
- Press the 1 cup selection knob (5).
- The coffee machine will now start the brewing process.
 - ☛ You may interrupt the process at any time by pushing either the 1 cup (5) or 2 cup selection knob (6).

Please note: If you are preparing a cup of coffee for the first time, the milling chamber will still be empty. It is possible that *FILL UP BEANS* for no coffee beans is displayed after the first milling process and that the coffee machine will not make any coffee. In this case, just push the selection knob (5) once more to repeat the brewing process.

TIP: To help you find out how much water is ideal to match your taste or the size of your coffee cup, make the first cup of coffee as follows:

- Turn the water amount adjustment knob (3) to *100 ML* for a cup of espresso, or *240 ML* for a large cup of coffee.
- Press the 1 cup selection knob (5).
- The coffee machine will now start the brewing process.

- Just before the coffee cup is filled to the desired amount, turn the water amount adjustment knob (3) slowly to the left until the machine stops brewing.
- Now you can read on the display how much water your cup requires.

3.4 Brewing two cups of coffee

Two millings are automatically done one after another for 2 cup operation.

- Place both prewarmed cups under the coffee outlet (8).
- Select the desired coffee strength and water quantity for one cup.
- Press the 2 cups selection button (6)
- The coffee machine now begins brewing and makes 2 cups of coffee one after another.
 - ☛ You may interrupt the process at any time by pushing either the 1 cup (5) or 2 cup selection knob (6).
 - ☛ If it happens that the water or coffee beans run out right between two millings or the trays must be emptied, this will be indicated and the second cup of coffee will not be made. Follow the instructions for that symbol and then press only the 1 cup selection knob (5) for the second cup of coffee.

3.5 Brewing with pre-ground coffee

- First set the water amount adjustment knob (3) for the amount of water desired for one cup of coffee.
- Open the cover to the well for coffee grounds (20).
- Fill one level spoonful of ground coffee using the measuring spoon for ground coffee (23) and close the cover. The display shows *POWDER IS READY*.
- Place your cup under the coffee outlet (8) and press the selection button for 1 cup (5).
 - ☛ If the powder well is opened by accident, or if a brewing button is not pushed after the grounds have been filled, the coffee machine will be automatically rinsed through the coffee outlet (8) one minute after the cover is closed and will then be ready for operation.

Please note:

The ground coffee well is not for storage. Therefore you should never place more than one portion in the well and always use fresh or vacuum-packed grounds from milled beans. Instant coffee may not be used.

3.6 Drawing hot water

- Place your cup under the jet (12).
- Turn the steam/hot water dial (11) to the right.
- Fill your cup with the desired amount of water and turn the dial (11) back to 0.
 - ☛ **Caution: Very hot water and danger of burns!** The water from the jet can spray around. Touch only the black plastic part of the jet.

3.7 Drawing steam

- Place the cup with the liquid to be warmed up under the black swivel jet (12).
 - Press the steam preheating button (10).
 - As soon as the system is ready, *STEAM IS READY* and *TURN VALVE* appear in the display.
 - Make sure that the «Cappuccinatore» control knob (12a) is pointing to the neutral position (steam symbol).
 - Turn the steam/hot water dial (11) to the right. **Please note:** Water will first come out and then steam.
 - By turning back the dial (11) to 0, the process is stopped.
 - Press the steam preheating button (10) and the coffee machine will be reset for normal operation.
- ☞ You can make steam for up to two minutes. The machine will then turn off automatically. By turning the knob (11) back and forth, you can continue the process.
- ☞ **Caution: Very hot steam and danger of burns!** Only touch the jet on the black plastic part!

3.8 Foaming milk/hot milk

Using the special foaming tool «Cappuccinatore» (12), which you will find in the welcome pack, you can foam or heat up fresh milk directly in your cup.

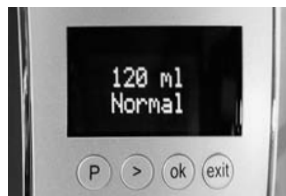
- Mount the «Cappuccinatore» to the steam jet.
 - Insert the hose (12f) into the receptacle with milk and place the cup under the steam/hot water jet (12).
 - Press the steam preheating button (10).
 - As soon as the system is ready, *STEAM IS READY* and *TURN VALVE* appear in the display.
 - Foaming milk: turn the «Cappuccinatore» control knob (12a) all the way to the left, pointing to the symbol «foam/cappuccino».
 - Hot Milk: turn the «Cappuccinatore» control knob (12a) all the way to the right, pointing to the symbol «hot milk/café latte».
 - Turn the steam/hot water dial (11) slowly to the right.
 - The milk is soaked up and fed into the cup as foam or hot milk.
 - End this process by closing the steam / hot water dial (11) and turning the «Cappuccinatore» control knob (12a) to the 0 position (steam symbol).
- ☞ You can make steam for up to two minutes. The machine will then turn off automatically. By turning the knob (11) back and forth, you can continue the process.

TIP: Dried residue on the foaming tool and jet is difficult to remove. You should therefore clean it immediately after it has cooled off:

- Fill a container with cold clean water and dip the inlet hose (12f) into it.
- Place an empty container under «Cappuccinatore» jet (12) and turn the control knob (12a) all the way to the right.
- Now draw steam (as described in points 3.7/3.8) until only clean water/steam comes out.

Please note: For optimal cleaning the «Cappuccinatore» must be dismantled from time to time (see picture 12 on page 5) and its parts rinsed under fresh, cold water.

4. Programming



The following function buttons under the display (1) are used for programming:

- P** Program mode
- >** Selection button
- ok** Confirmation button
- exit** Stop or exit the programming

- ☛ It is possible to reprogram the following settings:
My coffee • Filter • Water hardness • Temperature • Automatic switch off •
Language • Rinse setting • Energy/ECO Mode

4.1 «My coffee» individual programming (only for models 753/U27.53 and 755/U27.55)

It is possible to program the 1 and 2 cup buttons for coffee that suits your personal preferences (coffee strength/water quantity/water temperature).

- Press the programming button **P** in order to start program mode. The display shows *PROGRAM MY COFFEE*
- Press the **ok** button. Display shows *MY COFFEE FLAVOUR*
- Press the **ok** button.
- Press the **>** button until the preferred setting appears in the display.
- Press the **ok** button.
- Press the **>** button until the display shows *MY COFFEE AMOUNT*.
- Press the **ok** button.
- Press the **>** button until the preferred setting appears in the display
- Press the **ok** button.
- Press the **>** button until the display shows *MY COFFEE TEMPERATUR*.
- Press the **ok** button.
- Press the **>** button until the preferred setting appears in the display
- Confirm with the **ok** button.
- Press the **exit** button. Display shows *PROGRAM MY COFFEE*
- From this point you can go directly to programming other settings or use the **exit** button to leave program mode.

Through pressing the 1-cup button (5) for about 3 seconds (until *MY COFFEE* shows in the display) you can now always get a cup of coffee that corresponds with the personal settings that you have selected (the same for 2 cups by pressing the 2-cup button (6) for about 3 seconds).

4.2 Filter

Filter use

You receive a special filter as an accessory for the water tank of this coffee machine. By using the filter correctly, it is no longer necessary to de-calcify your coffee machine.

The filter setting must be set to *YES* so that the machine recognizes that the filter is in use. The factory setting is without a filter.

- ☛ If you use a filter in your coffee machine and have programmed the system filter setting to *YES*, programming for water hardness and decalcifying will not be shown anymore.
- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the > button until the display shows *FILTER*.
- Press the **ok** button.
- Press the > button until the display shows *YES*.
- Confirm with the **ok** button.
- The display will now show *INSERT FILTER / TURN VALVE* alternately.
- Empty the water tank (17) screw the filter into the holder (21) using the mounting tool (22).
- Fill the tank with freshwater and replace it in the machine.
- Hold a receptacle under the hot water jet (12) and turn the dial (11) to the right. The system will now be rinsed.
- Wait until no more water comes out of the jet and then turn the dial (11) closed to the left.
- The system will heat up briefly and is then ready for operation again.
(It can happen that the service button [2] is still blinking. Press the button [2] and a short rinse will take place through the coffee outlet [8].)

☛ The effectiveness of the filter is exhausted after about 50 l of water. The display will indicate that the filter must be changed (see chapter 5.2).

Important: Even if the display shows nothing, the filter should be changed after two months at the latest even if little coffee was brewed.

Without filter

If you do not want to use a filter anymore, the filter setting must be reprogrammed to *NO*. This is important since without a filter it is necessary to decalcify the coffee machine.

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
 - Press the > button until the display shows *FILTER*.
 - Press the **ok** button.
 - Press the > button until the display shows *NO*.
 - Confirm with the **ok** button. The display will now show *FILTER*.
 - From this point you can go directly to programming other settings or use the **exit** button to leave program mode.
- ☛ Don't forget to program the water hardness (see section 4.3).

4.3 Water hardness

Depending on the hardness of the water in your region and whether you are using a filter (see chapter 4.2), your coffee machine must be decalcified sooner or later. So that the system can show when decalcification is necessary, you must first enter the correct water hardness setting before using the coffee machine for the first time.

First test your water with the included test strip:

- Insert test strip into the water briefly and shake excess water off.
- After about one minute, you can read the result from the red dots.
- The following can be used to interpret the reading:
 - 1 red dots = 1–7° dH / 1–12.6°FH = *LEVEL 1*
 - 2 red dots = 8–14° dH / 12.7–25.2°FH = *LEVEL 2*
 - 3 red dots = 15–21° dH / 25.3–37.8°FH = *LEVEL 3*
 - 4 red dots = > 21° dH / > 37.8°FH = *LEVEL 4*

☛ Set your coffee machine to *LEVEL 1* if no dots turn red.

The basic factory setting is *LEVEL 3*.

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the > button until the display shows *W.HARDNESS*. (This will not appear if the filter is set to *YES*; see chapter 4.2.)
- Press the **ok** button.
- Press the > button until you see the level you want in the display.
- Confirm with the **ok** button. The display will now show *W.HARDNESS*.
- From this point you can go directly to programming other settings or use the **exit** button to leave program mode.

4.4 Temperature

You can change the desired temperature of the brewed coffee to *NORMAL*, *HIGH* or *MAXIMUM*. The factory setting is *HIGH*.

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the > button until the display shows *TEMPERATURE*.
- Press the **ok** button.
- Press the > button until see the setting you want in the display.
- Confirm with the **ok** button. The display will now show *TEMPERATURE*.
- From this point you can go directly to programming other settings or use the exit button to leave program mode.

4.5 Automatic Switch off

This function allows you to program when the coffee machine should automatically turn off after the last use. The factory setting is 0.5 hrs.

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the > button until the display shows *TIMES*.
- Press the **ok** button. Display shows *UNIT OFF AFTER*
- Press the **ok** button
- Press the > button until the desired number of hours (0.5-12 hours are possible) appear.
- Confirm with the **ok** button. The display will now show *UNIT OFF AFTER*.
- By pressing the **exit** key, you go directly to the program mode *TIMES*.
- From this point you can go directly to programming other settings or use the **exit** button to leave program mode.

4.6 Language

You can set your coffee machine for one of 16 languages: German, English, French, Italian, Dutch, Polish, Russian, Estonian, Czech, Swedish, Danish, Lithuanian, Hungarian, Turkish, Spanish and Portuguese.. The factory setting is German.

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the **>** button until the display shows *SPRACHE*
- Press the **ok** button.
- Press the **>** button until you see your language in the display.
- Confirm with the **ok** button. The display will now show *LANGUAGE*.
- From this point you can go directly to programming other settings or use the **exit** button to leave program mode.

4.7 Statistics

In this program setting, you can read how often the following functions have been selected: *1 CUP / 2 CUPS / POWDER / TOTAL* (number of cups)
WATER / STEAM / CLEANING / DESCALING / FIL. CHANGE

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the **>** button until the display shows *STATISTICS*
- Press the **ok** button.
- Press the **>** button until you see the desired message in the display.
- The **ok** button will return you to *STATISTICS*. from any position.
- From this point you can go directly to programming other settings or use the **exit** button to leave program mode.

4.8 Rinsing setting

The rinsing program is pre-programmed and installed by the manufacturer. Each time the appliance is turned on from idle state, it heats up and requires rinsing. This happens in order for the pipes to stay clean and that only fresh water will be used for the coffee brewing. The rinsing requirement shows in the display and is started by pressing the S-service button (2).

Optionally you can also program the appliance to automatically initiate a rinsing after you have turned the machine off (this is not preprogrammed by the manufacturer). But this rinsing will only be carried out if a coffee has been previously made.

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the **>** button until the display shows *RINSING*
- Press the **ok** button.
- Press the **>** button until you see *YES* in the display.
- Confirm with the **ok** button. Display shows *RINSING*.
- From this point you can go directly to programming other settings or use the **exit** button to leave program mode.

- ☛ If you have programmed the rinsing to *YES* don't forget to place a cup under the coffee outlet (8) after you have turned off the appliance.

4.9 Energy / ECO Mode

Your appliance is equipped with a modern, programmable power saving function (ECO Mode). It means that the appliance turns to power-saving ECO Mode (with minimal heat output = using less electricity) 3 minutes after it last has been used (factory-set). When the appliance is started again from ECO Mode, the heating up can take a few seconds longer.

The ECO Mode can be deactivated for the appliance to be on full stand-by while switched on:

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
- Press the **>** button until the display shows *ECO-MODE*
- Press the **ok** button.
- Press the **>** button until you see *NO* in the display.
- Confirm with the **ok** button. Display shows *ECO-MODE*
- From this point you can go directly to programming other settings or use the **exit** button to leave program mode.

5. Maintenance and care


5.1 Filter use

 Please read chapter 4.2 Filter on [filter use](#).

5.2 Changing filter

The effectiveness of the filter is exhausted after about 50 l of water. *CHANGE FILTER* appears in the display alternating with the normal operating message and the service button (2) blinks.

TIP: Press the service button only when you want to change the filter.

 You can continue to brew coffee or draw hot water and steam. However, we recommend that you change the filter immediately.

- Empty the water tank (17) and change the filter.
- Fill the tank with freshwater and put it back into the coffee machine.
- Press the service button (2). The display shows *CHANGE FILTER / TURN VALVE*.
- Hold a receptacle under the steam-hot water jet (12) and turn the steam/hot water dial (11) to the right. The system will be rinsed.
- Wait until no more water comes out of the jet and then turned the dial (11) back to the left.
- The system is ready for operation and the normal message for brewing coffee appears on the display.

Rinsing filter by hand

- ☛ You must change the filter after two months of the latest even when your coffee machine is used just a little. You will not see a message in the display, and you must rinse the new filter by hand.
 - ☛ You can set the replacement date using the special indicator on top of the filter.
- Empty the water tank (17) and change the filter.
 - Fill the tank with freshwater and put it back into the coffee machine.
 - Press the programming button **P** in order to start program mode.
 - Press the **>** button until the display shows *FILTER*.
 - Press the **ok** button. Display shows *FILTER YES*
 - Press the **ok** button. The display shows *MANUAL CHANGE FILT.*
 - Confirm with the **ok** button.
 - The display shows *CHANGE FILTER / TURN VALVE* alternatively.
 - Hold a receptacle under the steam-hot water jet (12) and turn the steam/hot water dial (11) to the right. The system will be rinsed.
 - Wait until no more water comes out of the jet and then turned the dial (11) back to the left.
 - The system is ready for operation and the normal message for brewing coffee appears on the display.

5.3 Cleaning program

If the coffee machine needs to be cleaned, *PLEASE CLEAN* appears in the display alternating with the normal operating message and the service button (2) blinks.

TIP: Press the service button only when you want to start cleaning.

- ☛ You can continue to brew coffee or draw hot water and steam. However, we recommend that you run the cleaning program as soon as possible.

Caution: You may not interrupt the cleaning program.

- Press the service button (2). The display shows *EMPTY TRAYS* alternating with *FILL WATER*.
- Remove the drip tray (9b) and the water tank (17) and clean everything.
- Fill the tank with fresh water and replace it as well as the tray .
- The coffee machine will rinse briefly. The display shows *CLEANING TAB INTO POWDER SHAFT*.
- Place a cleaning tablet into the drawer for coffee grounds (20) and close the cover. The display shows *PRESS 5 KEY*.
- Press the service button (2).

TIP: Place a sufficiently large receptacle (ca. 0.5 l) under the coffee outlet (8).

- The coffee machine starts with the cleaning process.
- The cleaning process runs automatically and lasts about 10 minutes. The display shows *EMPTY TRAYS*.
- Empty the drip tray (9b) and insert it again.
- Fill the water tank (17) with fresh water again if necessary.
- The coffee machine will heat up briefly and then is ready for operation.

Manual cleaning

If you want, you may start the cleaning program without a prior alarm showing:

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
 - Press the **>** button until the display shows *SELECT CLEANING*.
 - Press the **ok** button. The display shows *MANUAL CLEANING*
 - Press the **ok** button. The display shows *EMPTY TRAYS* alternating with *FILL WATER*.
 - Continue as above for «Remove the drip pan (9b)...»
- ☛ If you start the manual cleaning program by accident, you may interrupt it by pressing the power switch (7) for ca. 2 sec.

5.4 Decalcifying

If your coffee machine must be decalcified, *PLEASE DESCAL* appears in the display and the service button (2) blinks.

TIP: Press the service button only if you would like to start decalcifying.

- ☛ You can continue to brew coffee or draw hot water and steam. However, we recommend that you run the decalcifying program as soon as possible.

Caution:

- You may not interrupt the decalcifying program.
- Never use vinegar or acidic liquids for decalcifying your coffee machine; only use «Calc Clean» or a similar product.

- Press the service button (2) ca. 2 sec. The display shows *EMPTY TRAYS*.
- Empty the drip tray (9b) and slide it back in. The display shows *REMOVE TANK*.
- Remove the water tank (17). Display shows *FILL WATER* alternating with *DESCALER IN TANK*
- Fill it with decalcifying liquid along with the correct amount of water (follow the manufacturer's instructions) to fill it ONLY to the 0.5 l mark.
- Replace the tank. The display shows *TURN VALVE*.

TIP: Place a sufficiently large receptacle (ca. 0.5 l) under the steam/hot water jet (12).

- Open the steam/hot water dial (11) by turning clockwise.
- The coffee machine will automatically decalcify and the solution will flow through the hot water jet (12) at intervals (ca. 10 min.).
- Wait until the next message appears in the display: *TURN VALVE*.
- Close the dial (11) again by turning it counterclockwise.
- The decalcifying solution will now flow through the inner outlet in intervals (ca. 15 min.).
- Wait until the next message appears in the display: *EMPTY TRAYS*.
- Empty the drip tray (9b). The display shows *FILL WATER*.
- Fill the water tank (17) with fresh water. The display shows *TURN VALVE*.
- Open the dial (11) by turning it clockwise.
- The system will be rinsed again through the steam/hot water jet (12) in intervals (ca. 5 min.). The display shows *TURN VALVE*.
- Close the dial (11) again by turning it counterclockwise.
- The system is rinsed through the inner outlet in intervals (ca. 5 min.). The display shows *EMPTY TRAYS*.

- Empty the drip tray (9b) and reinsert it. The system will heat up briefly. The display shows *PLEASE RINSE* and the service button (2) blinks.
- Press the service button (2) and the system will be rinsed through the coffee outlet (8).
- Your coffee machine is ready for operation again.

Manual decalcifying

If you want, you may start the decalcifying program without a prior alarm showing:

- Press the programming button **P** in order to start program mode.
 - Press the **>** button until the display shows *SELECT DESCALING*.
 - Press the **ok** button. The display shows *MANUAL DESCALING*.
 - Press the **ok** button. The display shows *EMPTY TRAYS*.
 - Continue as above for «Empty the drip tray (9b)...».
- ☞ If you start the manual decalcifying program by accident, you may interrupt it by pressing the power switch (7) for a few seconds.

5.5 General cleaning

- ☞ Never immerse the coffee machine in water.
- ☞ Never use a scrubbing cleaner to clean the coffee machine.
- Use a soft, damp cloth to clean the inside and outside of the case.
- Empty the drip tray (9b) and the grounds holder (9c) only when the display indicates this. From time to time, use soapy water for cleaning.
- ☞ When cleaning the drip tray (9b), make sure that the two contacts (9d) at the back of the tray are always clean.
- The water tank should be rinsed out daily and filled with fresh, cool water.
- Clean the hot water/steam jet with a moist cloth or flush it out with fresh, cold water until it is completely clean (see also cleaning note under point 3.8)

Cleaning the central unit

Where required the central unit can be taken out and cleaned under running water. For this use no cleaning agent, only water!

- ☞ We recommend you to clean the central unit once a month.

Caution: The appliance must be switched off for cleaning!

- Remove the right hand cover (13) by unscrewing both screws (e.g. with a coin).
- Disengage the central unit (24) by pressing the red switch lever and turning the handle to the left as far as the stop.
- Withdraw the central unit carefully from the housing by the handle.
- Clean the central unit under running water. Thoroughly rinse out the milling works and the mesh screen. Afterwards allow the central unit to dry out.
- Push the central unit carefully back into the housing and engage it by pressing the red switch lever and turning the handle to the right as far as the stop.
- Replace the cover and screw the screws back in.

6. System messages

Message	Meaning	What to do
<i>FILL UP PIPE-SYSTEM</i>	– Fill or rinse the water system.	– Open the hot water dial (11).
<i>FILL WATER</i>	– Water tank (17) is empty. – Water tank (17) missing or not installed correctly.	– Fill with fresh water. – Insert water tank.
<i>FILL UP BEANS</i>	– No coffee beans.	– Fill the bean holder (18) with fresh beans.
	Please note: The message <i>FILL UP BEANS</i> will only turn off after another coffee has been made.	
<i>EMPTY TRAYS</i>	– Drip tray (9a) and/or grounds holder (9c) is full.	– Empty the tray and/or holder.
<i>TRAYS MISSING</i>	– Drip tray (9a) with grounds holder (9c) is missing or not inserted correctly. – The contacts (9d) on the drip tray are not clean.	– Insert the drip tray with the grounds holder. – Clean the contacts.
<i>SYSTEM IS TOO HOT</i>	– The system is too hot.	– Allow the system to cool off by drawing out hot water (see 3.6).
<i>PLEASE CLEAN</i>	– Cleaning is necessary.	– Clean the coffee machine (see 5.3).
<i>PLEASE DESCAL</i>	– Decalcifying is necessary.	– Decalcify the coffee machine (see 5.4).
<i>CHANGE FILTER</i>	– The effectiveness of the filter is exhausted.	– Change the filter (see 5.2).
<i>BREWING UNIT REMOVED</i>	– Central unit is incorrectly positioned/inserted.	– Check and insert/lock central unit correctly

7. Troubleshooting

Problem	Meaning	What to do
It is not possible to draw hot water or steam.	– The jet (12) is plugged up.	– Clean jet thoroughly.
Too little milk foam or liquid foam.	– You are using the wrong kind of milk.	– Use cold full-cream milk
Coffee just drips out.	– Milling is set too fine. – Coffee is milled too fine.	– Set the milling to a coarser setting (see 2.3). – Use coarser milled coffee.
The coffee is missing its «foamy layer».	– Not the right type of coffee. – The beans are not fresh ground. – The milling fineness is not right for the coffee bean type.	– Change the type of coffee. – Use fresh ground beans. – Fix the milling fineness (see 2.3).
Loud noise from the coffee mill.	– Foreign object in the milling works, for example a pebble.	– Contact the Service Hotline (see below). You can still use ground coffee.
Decalcifying program will not start.	– The filter is programmed to <i>YES</i> .	– Program the filter to <i>NO</i> (see 4.2).
If you are unable to fix the problem yourself, please call our Service Hotline: 062 787 77 00		

8. Further instructions

Disposal

Please return your coffee machine to your local dealer, the service shop or to Rotel AG for proper disposal.

Professional care and maintenance

Filter cartridge for fresh water / Cleaning tablets / Liquid Descaler «Calc Clean»

You can order these cleaning and maintenance supplies by sending us the enclosed order card or you can contact us directly at:

Rotel AG, Oltnerstrasse 93, 4663 Aarburg

Tel: 062 787 77 00

Fax: 062 787 77 10

office@rotel.ch

www.rotel.ch

Tables des matières

1. Règles de sécurité

2. Mise en service

- 2.1 Préparation de la machine
- 2.2 Mise en service
 - Remplissage du système
- 2.3 Réglage de degré de broyage
- 2.4 Utiliser le préchauffage de tasses

3. Préparation

- 3.1 Sélection de l'intensité aromatique du café
- 3.2 Sélection du volume d'eau
- 3.3 Utilisation avec une tasse
- 3.4 Utilisation avec deux tasses
- 3.5 Retrait de café moulu
- 3.6 Retrait d'eau chaude
- 3.7 Retrait de vapeur
- 3.8 Moussage du lait / lait chaud

4. Programmations

- 4.1 Programmation individuelle «Mon café»
- 4.2 Filtre
 - Pose du filtre
 - Sans filtre
- 4.3 Dureté de l'eau
- 4.4 Température
- 4.5 Heure mise hors tension
- 4.6 Langue
- 4.7 Statistique
- 4.8 Réglage du rinçage
- 4.9 Energie / Mode ECO

5. Maintenance et entretien

- 5.1 Pose du filtre
- 5.2 Changement de filtre
 - Rinçage manuel du filtre
- 5.3 Programme de nettoyage
 - Nettoyage manuel
- 5.4 Détartrage
 - Détartrage manuel
- 5.5 Nettoyage général
 - Nettoyage de l'unité centrale

6. Messages système

7. Résolution autonome des problèmes

8. Autres indications

1. Règles de sécurité

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que: des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels; des fermes; l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel; des environnements du type chambres d'hôtes.
- Ne raccorder au courant alternatif qu'en respectant la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- N'utiliser la machine et la conduite d'alimentation que si elles ne présentent pas de dommages.
- Placer la machine sur une surface plan et stable et ne l'utiliser qu'à l'intérieur.
- Ne jamais déposer la machine sur des surfaces chaudes ou à proximité de flammes nues.
- Les enfants et les personnes qui, en raison d'une incapacité physique, sensorielle ou psychique ou par inexpérience ou méconnaissance, ne seraient pas en mesure de se servir de l'appareil en toute sécurité ne doivent pas l'utiliser sans la surveillance ou les instructions d'une personne responsable.
- Toujours retirer la fiche électrique en cas d'absence prolongée de plusieurs jours.
- Ne jamais immerger la machine dans de l'eau.
- Ne jamais nettoyer la machine ou des pièces de la machine dans le lave-vaisselle.
- En cas de défectuosité, retirer immédiatement la fiche électrique (ne jamais tirer directement sur le câble d'alimentation ou sur la machine).
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- En cas de fausse manipulation, d'utilisation inappropriée ou de réparations non effectuées dans les règles de l'art, nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages pouvant en résulter. Les prestations sous garantie sont exclues dans de tels cas.

Attention: L'actionnement de l'interrupteur d'alimentation (7) durant le processus de percolation est susceptible d'endommager la machine! Ne mettre l'appareil hors tension que lorsqu'il est à l'arrêt!

RISQUE DE BRÛLURES!

- Lorsque vous retirez de la vapeur ou de l'eau chaude, il peut arriver que la buse produise au début des giclées latérales (12): **RISQUE DE BRÛLURES!**
- Ne saisir la buse à vapeur (12) que sur la partie en plastique noir et ne jamais la diriger vers des personnes!
- La buse (12) devient **TRES CHAUDE** durant l'utilisation. Laisser refroidir la buse durant quelques minutes avant de la saisir.

2. Mise en service

2.1 Préparation de la machine

- Retirer avec précaution la machine ainsi que toutes les pièces qui en font partie hors de l'emballage.

- ☛ La machine peut être envoyée sans problèmes par la poste dans l'emballage d'origine pour un éventuel service. C'est pourquoi il faut conserver cet emballage.
- Retirer le réservoir à eau (17) puis le rincer à l'eau de conduite froide et claire.
- Remplir ensuite le réservoir jusqu'au repère max. puis le placer dans la machine. Veiller à ce qu'il s'encliquette correctement lors de la mise en place.
- ☛ Remplir toujours le réservoir avec de l'eau claire, jamais d'autres liquides ou d'eau contenant de l'acide carbonique.
- Ouvrir le couvercle du récipient à grains (18) et le remplir de café en grains.
- ☛ Ne pas utiliser de grains auxquels des additifs tels que du sucre ou un produit comparables ont été ajoutés durant ou après la torréfaction. Ceci peut endommager le broyeur et être à l'origine de frais de réparation non couverts par la prestation de garantie.
- Veillez à ce que le bouton tournant vapeur/eau chaude (11) soit sur 0.

2.2 Mise en service

- Retirer le connecteur d'alimentation du compartiment à câble (15) puis le connecter.
- Enclencher l'interrupteur d'alimentation (7).
- Message sur l'afficheur: *CHAUFFAGE EN COURS*. (Sinon, voir indication «Remplissage du système»).
- Dès que la machine a atteint la température de service, le message *RINCER SVP* s'affiche et la touche Service (2) clignote.
- Presser la touche Service (2) pour rincer le système via la sortie de café (8).
- La machine est maintenant opérationnelle.

Conseil: Placer un récipient sous la sortie pour récupérer l'eau.

- ☛ Durant le service normal, la machine peut être rincée à tout moment via la sortie de café (8) en pressant la touche Service (2).

Remplissage du système

En raison des conditions d'usine, il peut éventuellement arriver que les conduites à l'intérieur de la machine ne soient pas encore remplies d'eau lors de la première mise en service. La machine signifierait cet état comme suit:

- Une fois que la machine a été mise sous tension au moyen de l'interrupteur d'alimentation (7) l'instruction *REMPLIR SYSTÈME* s'affiche en alternance avec *TOURNER SOUPAPE*
- Ouvrir en tournant à droite le bouton vapeur/eau chaude (11). Le système se remplit maintenant et de l'eau peut sortir de la buse (12).
- Dès que l'instruction *TOURNER SOUPAPE* s'affiche; vous pouvez refermer la vanne respectivement tourner le bouton (11) à gauche.
- Dès que le système a atteint la température de service, l'instruction *RINCER SVP* s'affiche et la touche Service (2) clignote.
- Presser la touche Service (2) pour rincer le système via la sortie de café (8).
- La machine est maintenant opérationnelle.

2.3 Réglage du degré de broyage

Attention: Le degré de broyage ne peut être réglé que lorsque le broyeur tourne.

Le broyeur peut être ajusté en fonction du degré de torréfaction de votre café en grains. Nous vous recommandons cependant de toujours laisser le broyeur sur le réglage moyen.

- Ouvrir le couvercle du récipient à grains (18).
- Tourner le bouton (19) sur la position désirée lorsque le broyeur tourne. Plus le grain est petit, plus fin est le café moulu. Fondamentalement, la règle suivante est applicable:
 - une torréfaction claire requiert un réglage fin.
 - une torréfaction foncée requiert un réglage grossier.

2.4 Utiliser le préchauffage de tasses

Votre appareil automatique est équipé d'une fonction de réchauffage passif des tasses. La chaleur de fonctionnement de l'appareil est utilisée pour réchauffer les tasses se trouvant sur le déposéoir (16) (seulement quand l'appareil est enclenché.)

Seulement pour modèle 755 (U27.55CH):

Cet appareil est équipé d'une fonction de préchauffage actif des tasses pouvant être activée séparément.

- Utilisez l'interrupteur (16a) placé sur un des côtés de l'appareil pour enclencher ou déclencher le chauffage de tasses.
- Le témoin lumineux de fonctionnement situé dans l'interrupteur indique si le chauffage de tasses est enclenché ou déclenché.
- Le préchauffage de tasses fonctionne également quand l'appareil est hors tension.

3. Préparation

Indications:

- ☛ Le réglage de la machine en usine vous permet de vous préparer immédiatement le premier café. Nous vous recommandons cependant de procéder aux réglages de base les plus importants en fonction de vos fonctions. Veuillez par conséquent exécuter d'abord les étapes de réglage de la langue, du filtre et de la dureté de l'eau mentionnées au chapitre 4. Programmations
- ☛ Lors de la première utilisation, ou quand l'appareil n'a pas été en service durant une période prolongée, le premier café n'a pas un arôme entier et ne devrait pas être bu.

Conseil: Les modèles 753 (U27.53) et 755 (U27.55) sont dotés d'une fonction personnelle «Mon café». La préparation de «Mon café» se fait toujours en pressant pendant 3 secondes les touches 1 - ou 2 tasses. La programmation correspondante, qui est normalement réglée à l'usine sur 120ml, peut être modifiée à tout moment comme décrit au chapitre 4. Programmations.

Les modèles 753/U27.53CH et 755/U27.55CH disposent d'un éclairage automatique des tasses pour un plaisir optique accru. Celui-ci est allumé durant toute la phase de préparation du café et s'éteint quelques secondes après la distribution du café.

3.1 Sélection de l'intensité aromatique du café

L'arôme du café peut être réglé sur cinq niveaux en fonction du goût et du modèle*:

<i>TRÈS LÉGER*</i>	= moins de 7 g env. de café en poudre (p.ex. Latte Macchiato très doux)
<i>LEGER</i>	= env. 7 g de café moulu (par ex. café au lait, cappuccino)
<i>NORMAL</i>	= env. 9 g de café moulu (par ex. café crème)
<i>FORT</i>	= env. 11 g de café moulu (par ex. espresso et café fort)
<i>TRÈS FORT*</i>	= plus de 11 g env. de café en poudre (p.ex. espresso très fort)

* seulement pour modèle 755 (U27.55CH)

- Dès que la machine est opérationnelle, l'affichage indique l'intensité de café *NORMALE*.
- Vous pouvez changer cet état de choses en pressant plusieurs fois la touche de sélection (4) jusqu'à ce que l'intensité de café désirée s'affiche.

3.2 Sélection du volume d'eau

- Le volume d'eau sélectionné s'affiche dans la ligne supérieure de l'affichage.
- Ce volume peut être réglé de *20 ML À 240 ML* au moyen du bouton de volume d'eau (3), en tournant de gauche à droite en pas de 10 ml.

20 ML- 70 ML Espresso
80 ML-130 ML Café crème
140 ML-240 ML Café au lait, cappuccino

3.3 Utilisation avec une tasse

- Placer la tasse préchauffée sous la sortie du café (8).
 - ☛ La sortie du café (8) est réglable en hauteur et peut être ajustée exactement à la grandeur correspondante.
- Régler l'intensité aromatique du café ainsi que la quantité d'eau désirées.
- Presser la touche de sélection 1 tasse (5).
- La machine commence par le processus de percolation.
 - ☛ Le processus peut être interrompu à tout moment en pressant la touche de sélection 1 tasse (5) ou 2 tasses (6).

Attention: Si vous préparez un café pour la première fois, la chambre de broyage est encore vide. Il peut arriver que le message *AJOUTER GRAINS CAFE* s'affiche et que la machine ne prépare pas de café lors du premier broyage. Dans ce cas, presser de nouveau la touche de sélection (5) pour répéter le processus.

Conseil: Pour vous permettre de noter quel est le volume d'eau correspondant à votre goût ou quelle est votre grandeur de tasse idéale, veuillez procéder comme suit lors de la première préparation de café.

- Tourner le bouton du volume d'eau (3) sur *100 ML* pour une tasse d'expresso ou sur *240 ML* pour une tasse plus grande.
- Presser la touche de sélection 1 tasse (5).
- La machine commence à préparer le café.
- Juste avant que le volume de café désiré ne soit atteint, tournez lentement le bouton du volume d'eau (3) vers la gauche jusqu'à ce que la machine arrête de travailler.
- A présent, vous pouvez consulter sur l'afficheur le volume d'eau que vous avez besoin pour votre tasse.

3.4 Utilisation avec deux tasses

En cas d'utilisation avec 2 tasses, deux broyages consécutifs sont automatiquement effectués.

- Placer les deux tasses préchauffées sous la sortie de café (8).
- Régler l'intensité aromatique du café ainsi que la quantité d'eau désirées pour une tasse.
- Presser la touche de sélection 2 tasses (6).
- La machine démarre maintenant le processus de percolation et fait deux cafés à la suite.
 - ☛ Le processus peut être interrompu à tout moment en pressant la touche de sélection 1 tasse (5) ou 2 tasses (6).
 - ☛ S'il devait arriver, précisément entre deux broyages, qu'il n'y a plus d'eau ou de grains, ou que les bacs doivent être vidés, cela s'affichera et le deuxième café ne sera pas préparé. Observez l'affichage puis pressez ensuite seulement la touche de sélection 1 tasse (5) pour le deuxième café.

3.5 Retrait de café moulu

- Tourner d'abord le bouton tournant du volume d'eau (3) sur la quantité d'eau désirée pour une tasse.
- Ouvrir le couvercle du tiroir à poudre (20).
- Ajouter une cuillère de dosage (23) pour café moulu remplie à ras puis refermer le couvercle. L'afficheur indique *CAFÉ MOULU PRÊT*
- Placer la tasse sous la sortie de café (8) puis presser la touche de sélection pour 1 tasse (5).
 - ☛ Si vous deviez avoir ouvert le tiroir à poudre par inadvertance, ou si aucune touche de sélection n'a été pressée après l'arrivée du café moulu, la machine est rincée automatiquement via la sortie de café (8) et est ainsi de nouveau opérationnelle une minute après la fermeture du couvercle.

Attention: Le puits de remplissage n'est pas un réservoir. Par conséquent, veuillez ne pas introduire plus d'une portion dans le puits et utilisez uniquement de la poudre fraîche de grains moulus emballée sous vide. Ne pas utiliser de café instantané hydro-soluble.

3.6 Retrait d'eau chaude

- Placer une tasse sous la buse (12).
- Tourner le bouton vapeur/eau chaude (11) à droite.

- Remplir la tasse jusqu'à ce que le volume désiré soit atteint puis tourner ensuite le bouton tournant (11) de nouveau sur 0.

☛ **Attention, risques de brûlures:** L'eau sortante peut gicler dans tous les sens! Ne saisir la buse que par la partie en plastique noir!

3.7 Retrait de vapeur

- Placer la tasse avec le liquide à échauffer sous la buse orientable (12).
- Presser la touche de préchauffage à la vapeur (10).
- Dès que le système est prêt, les messages *VAPEUR PRÊTE* et *TOURNER SOUPAPE* s'affichent en alternance à l'écran.
- S'assurer que le sélecteur rotatif Cappuccinatore (12a) est sur la position zéro (symbole de vapeur).
- Tourner maintenant le bouton vapeur/eau chaude (11) à droite. **Attention:** il sort d'abord un peu d'eau et la vapeur ne vient qu'ensuite.
- Le processus est interrompu en tournant de nouveau le bouton tournant (11) sur 0.
- Presser la touche de préchauffage à la vapeur (10) pour faire revenir la machine au mode de fonctionnement «café normal».

☛ Il est possible de retirer de la vapeur pendant env. 2 minutes. Ensuite, la machine interrompt automatiquement le processus. Le processus peut être poursuivi en tournant le bouton (11) dans les deux sens.

☛ **Attention, risques de brûlures:** La vapeur jaillissante est très chaude! Ne saisir la buse que par la partie en plastique noir!

3.8 Moussage du lait / lait chaud

L'accessoire spécial de moussage «Cappuccinatore» (12), que vous trouverez dans la boîte de bienvenue, vous permet de réchauffer le lait versé directement du berlingot ou d'un récipient et de le faire mousser dans la tasse.

- Monter le Cappuccinatore sur la buse à eau chaude.
- Plonger le tuyau (12f) dans le récipient contenant le lait puis placer la tasse sous la buse à vapeur et eau chaude (12)
- Presser la touche de préchauffage à la vapeur (10)
- Dès que le système est prêt, les témoins lumineux *VAPEUR PRÊTE* et *TOURNER SOUPAPE* s'allument alternativement sur l'afficheur.
- Faire mousser le lait: Tournez le sélecteur rotatif Cappuccinatore (12a) jusqu'en butée, de manière à ce qu'il montre en haut le symbole «Mousse de lait/Cappuccinatore»
- Lait chaud: tourner le sélecteur rotatif Cappuccinatore (12a) vers la droite jusqu'en butée, de manière à ce qu'il indique en haut le symbole «Lait chaud/ CafeLatte».
- Tourner lentement le bouton tournant vapeur/eau chaude (11) vers la droite.
- Le lait est aspiré et moussé ou versé directement chaud dans la tasse.
- Terminer le processus en tournant le bouton tournant (11) sur 0 et le sélecteur rotatif Cappuccinatore (12a) sur la position zéro (symbole de vapeur).

- ☛ De la vapeur peut être retirée pendant env. 2 min. Ensuite, l'appareil arrête le processus automatiquement. Tourner le bouton tournant (11) vers l'avant et l'arrière permet de poursuivre le processus.

Conseil: Les résidus séchés sur l'accessoire de moussage et la buse (12) sont difficiles à éliminer. C'est pourquoi il faut nettoyer tout correctement après le refroidissement.

- Remplir un récipient avec de l'eau claire puis y plonger le tuyau d'aspiration (f).
- Placer un récipient vide sous la buse (12) puis tourner le sélecteur rotatif (12a) vers la droite jusqu'en butée.
- Retirez maintenant de la vapeur (cf. chapitres 3.7 et 3.8) jusqu'à ce qu'il ne sorte plus encore qu'un mélange eau/vapeur propre.

ATTENTION: De temps en temps, il faut démonter complètement le Capuccinatore (cf. image 12 en page 5) et rincer ensuite toutes les pièces individuelles pour assurer un nettoyage optimal.

4. Programmations



Les touches de fonction se trouvant sous l'affichage (1) sont utilisées pour les programmations:

- P** mode Programmation
- >** touche de sélection
- ok** touche de validation
- exit** interrompt ou terminer la programmation

- ☛ Vous pouvez procéder à la reprogrammation des réglages suivants:
Mon café • Filtre • Dureté de l'eau • Température • Heure de mise à l'arrêt (Arrêt automatique) • Langue • Réglage rinçage • Energie-Mode ECO

4.1 Programmation individuelle «Mon café» (seulement pour modèles 753 (U27.53) et 755 (U27.55))

Sur les modèles 753 et 755, les touches 1 et 2 tasses permettent de programmer votre café individuel préféré (intensité de l'arôme/quantité d'eau/température de l'eau).

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation. *PROGRAMMER MON CAFÉ* apparaît sur l'afficheur.
- Presser la touche **ok**. Affichage: *MON CAFÉ ARÔME*
- Presser la touche **ok**.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que le réglage désiré apparaisse.
- Presser la touche **ok**.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que l'affichage *MON CAFÉ QUANTITÉ* apparaisse.
- Presser la touche **ok**.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que le réglage désiré apparaisse.
- Presser la touche **ok**.

- Presser la touche > jusqu'à ce que l'affichage *MON CAFÉ TEMPÉRATURE* apparaisse.
- Presser la touche **ok**.
- Presser la touche > jusqu'à ce que le réglage désiré apparaisse.
- Valider avec **ok**.
- Presser la touche **exit**. Affichage: *PROGRAMMER MON CAFÉ*.
- A partir de cette position, vous pouvez continuer directement avec la programmation d'autres réglages ou sortir du mode de programmation au moyen de la touche **exit**.

Presser plus longtemps sur la touche 1 tasse (5) (env. 3 secondes), jusqu'à ce que *MON CAFÉ* apparaisse sur l'afficheur, vous permet désormais de toujours retirer une tasse en fonction de votre réglage (il en va de même pour 2 tasses si vous pressez plus longtemps la touche 2 tasses (6)).

4.2 Filtre

Pose du filtre

Avec cette machine, vous recevez également un filtre spécial comme accessoire spécial destiné au réservoir à eau. Si vous utilisez correctement ce filtre, vous n'aurez plus besoin de détartrer votre machine à café. Pour que la machine reconnaisse que ce filtre est installé, vous devez programmer le réglage du filtre sur *OUI*. Le réglage de base effectué à l'usine est sans filtre.

☛ Si vous utilisez le filtre de votre machine et vous avez programmé le système sur *OUI*, la programmation de la dureté de l'eau et le détartrage manuel ne s'affichent plus.

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche > jusqu'à ce que le message *FILTRE* s'affiche.
- Presser la touche **ok**.
- Presser la touche > jusqu'à ce que le message *OUI* s'affiche.
- Valider avec **ok**.
- Les messages *INSÉRER FILTRE / TOURNER SOUPAPE* s'affichent en alternance à l'écran.
- Vider le réservoir à eau (17) puis visser le filtre avec l'accessoire de montage (22) dans la fixation prévue (21) à cet effet.
- Remplir le réservoir d'eau fraîche puis le placer de nouveau dans la machine.
- Placer un récipient sous la buse à vapeur/eau chaude (12) puis ouvrir en tournant le bouton (11) à droite. Le système est maintenant en cours de rinçage.
- Patienter jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau de la buse puis refermer en tournant le bouton (11) de nouveau à gauche.
- Le système s'échauffe un bref instant et est ensuite de nouveau opérationnel. (Il peut arriver que la touche Service [2] clignote encore. Presser cette touche [2] pour un nouveau rinçage court via la sortie de café [8].)

☛ L'efficacité du filtre est épuisée après la filtration d'environ 50 litres d'eau. L'afficheur vous indique quand le filtre doit être changé (voir chapitre 5.2).
Important: Même si l'afficheur n'indique rien, le filtre doit être changé au plus tard au bout de deux mois quand il y a peu de retraits.

Sans filtre

Si vous ne voulez plus utiliser le filtre, il faut absolument reprogrammer le réglage du filtre sur *NON*. Ceci est important car il faut effectuer le détartrage en l'absence du filtre.

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
 - Presser la touche **>** jusqu'à ce que le message *FILTRE* s'affiche.
 - Presser la touche **ok**.
 - Presser la touche **>** jusqu'à ce que le message *NON* s'affiche.
 - Valider avec **ok**. Affichage: *FILTRE*
 - A partir de cette position, vous pouvez continuer directement avec la programmation d'autres réglages ou sortir du mode de programmation au moyen de la touche **exit**.
- ☞ Ne pas oublier de programmer la dureté de l'eau (voir point 4.3).

4.3 Dureté de l'eau

Selon la dureté de l'eau de votre région ou si vous n'avez pas installé un filtre (voir chapitre 4.2), votre machine devra être détartrée tôt ou tard. Pour permettre au système de vous indiquer à quel moment un détartrage sera nécessaire, vous devez entrer la dureté de l'eau correcte avant la première utilisation.

Testez d'abord votre eau au moyen de la bandelette réactive ci-jointe:

- Plonger la bandelette réactive un bref instant dans l'eau puis la secouer légèrement pour l'égoutter.
- Vous pourrez consulter le résultat au bout d'environ une minute en comptant les points rouges.
- Les différents niveaux sont répartis comme suit:

– 1 point rouge	= 1–7° dH / 1–12.6°FH	= <i>NIVEAU 1</i>
– 2 points rouges	= 8–14 ° dH / 12.7–25.6°FH	= <i>NIVEAU 2</i>
– 3 points rouges	= 15–21° dH / 25.3–37.6°FH	= <i>NIVEAU 3</i>
– 4 points rouges	= > 21° dH / > 37.8°FH	= <i>NIVEAU 4</i>

☞ S'il n'y a aucun point rouge, réglez sur le *NIVEAU 1*.

Le réglage de base à l'usine se fait sur le *NIVEAU 3*.

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que l'affichage *DURETÉ EAU* apparaisse (n'apparaît pas si le filtre est programmé sur *OUI*, voir chapitre 4.2).
- Presser la touche **ok**.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que votre niveau s'affiche.
- Valider avec **ok**. Affichage: *DURETÉ EAU*
- A partir de cette position, vous pouvez continuer directement avec la programmation d'autres réglages ou sortir du mode de programmation au moyen de la touche **exit**.

4.4 Température

Vous pouvez régler à votre gré la température du café sur *NORMAL*, *ELEVÉ* ou *MAXIMALE*. Le réglage de base effectué à l'usine est *ELEVÉ*.

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que le message *TEMPÉRATURE* s'affiche.

- Presser la touche **ok**.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que le réglage désiré s'affiche.
- Valider avec **ok**. Affichage: *TEMPÉRATURE*
- A partir de cette position, vous pouvez continuer directement avec la programmation d'autres réglages ou sortir du mode de programmation au moyen de la touche **exit**.

4.5 Heure de mise hors tension

Cette fonction vous permet de programmer au bout de combien de temps la machine doit être mise hors tension après le dernier retrait. Le réglage de base à l'usine se fait sur 0,5 h.

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que le message *HEURE* s'affiche.
- Presser la touche **ok**. Affichage: *ARRÊT DANS*
- Presser la touche **ok**.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que s'affiche le nombre d'heures (0,5–12 h) au bout duquel la machine doit s'arrêter.
- Valider avec la touche **ok**. Affichage: *ARRÊT DANS*
- Presser la touche **exit** vous permet de revenir au mode de programmation *HEURE*.
- A partir de cette position, vous pouvez continuer directement avec la programmation d'autres réglages ou sortir du mode de programmation au moyen de la touche **exit**.

4.6 Langue

Vous avez la possibilité de choisir entre 16 langues: allemand, anglais, français, italien, néerlandais, polonais, russe, estonien, tchèque, suédois, danois, lituanien, hongrois, turc, espagnol et portugais.. Le réglage de base effectué à l'usine est «allemand».

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que *SPRACHE* s'affiche.
- Presser la touche **ok**.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que votre langue s'affiche.
- Valider avec **ok**. Affichage: *LANGUE*
- A partir de cette position, vous pouvez continuer directement avec la programmation d'autres réglages ou sortir du mode de programmation au moyen de la touche **exit**.

4.7 Statistique

Ce réglage de programmation vous permet de consulter combien de fois les fonctions suivantes ont été sélectionnées: *1 TASSE / 2 TASSES / CAFÉ MOULU / TOTAL* (retraits de café)
EAU / VAPEUR / NETTOYAGE / DÉTARTRAGE / FIL. CHANGER

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que *STATISTIQUES* s'affiche.
- Presser la touche **ok**.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que le message désiré s'affiche.
- La touche **ok** vous permet de revenir au *STATISTIQUES* de n'importe quelle position.
- A partir de cette position, vous pouvez continuer directement avec la programmation d'autres réglages ou sortir du mode de programmation au moyen de la touche **exit**.

4.8 Réglage du rinçage

Le rinçage à l'enclenchement est préprogrammé à l'usine et installé de manière fixe. A chaque enclenchement à partir de l'état au repos, l'appareil chauffe et demande un rinçage pour que les conduites restent propres et ne permettent de percoler du café qu'avec de l'eau fraîche. L'invite au rinçage s'affiche à l'écran et le rinçage se fait en pressant la touche de service (2).

En option, vous pouvez également programmer le rinçage automatique après mise hors tension de l'appareil (n'est pas programmé à l'usine). Ce rinçage n'est cependant pas effectué si un café a été retiré juste avant la mise hors tension de l'appareil:

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que *RINCER* s'affiche.
- Presser la touche **ok**.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que *OUI* s'affiche.
- Valider avec **ok**. Affichage: *RINCER*
- A partir de cette position, vous pouvez continuer directement avec la programmation d'autres réglages ou sortir du mode de programmation au moyen de la touche **exit**.

☛ Si vous avez programmé le rinçage sur *OUI*, pensez à placer une tasse sous la sortie de café (8) après avoir mis l'appareil hors tension pour collecter l'eau de rinçage.

4.9 Energie / Mode ECO

Cet appareil entièrement automatique est doté d'une fonction moderne pour économie d'électricité (mode ECO), laquelle commute l'appareil sur une puissance de chauffage minimale au bout des 3 minutes suivant la dernière utilisation (l'affichage à l'écran devient plus faible). Si la préparation de café est redémarrée, le temps de chauffage peut être un peu plus long.

Vous pouvez également désactiver le mode ECO pour que l'appareil soit totalement opérationnel lorsqu'il est enclenché.

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que *MODE ECO* s'affiche.
- Presser la touche **ok**.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que *NON* s'affiche.
- Valider avec **ok**. Affichage: *MODE ECO*
- A partir de cette position, vous pouvez continuer directement avec la programmation d'autres réglages ou sortir du mode de programmation au moyen de la touche **exit**.

5. Maintenance et entretien

5.1 Pose du filtre

☛ Veuillez consulter le chapitre «4.1 Filtre» [Pose du filtre](#)

5.2 Changement de filtre

L'efficacité du filtre est épuisée après la filtration d'environ 50 litres d'eau. L'afficheur indique *CHANGER FILTRE* en alternance avec l'affichage de service normal et la touche Service (2) clignote.

Conseil: Ne pressez la touche Service que si vous voulez changer le filtre.

- ☛ Vous pouvez continuer de retirer du café, de l'eau chaude et de la vapeur. Nous vous recommandons cependant de toujours remplacer le filtre sans délai.
- Vider le réservoir à eau (17) et changer le filtre.
- Remplir le réservoir d'eau fraîche puis le placer de nouveau dans la machine.
- Presser la touche Service (2). Affichage: *CHANGER FILTRE / TOURNER SOUPAPE*
- Placer un récipient sous la buse à vapeur/eau chaude (12) puis ouvrir en tournant le bouton vapeur/eau chaude (11) à droite. Le système est maintenant en cours de rinçage.
- Patienter jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau de la buse puis refermer en tournant le bouton (11) de nouveau à gauche.
- Le système est maintenant de nouveau opérationnel et l'affichage normal invitant à retirer du café apparaît à l'écran.

Rinçage manuel du filtre

- ☛ S'il y a peu de retraits, vous devez changer le filtre au bout de deux mois au plus tard. Aucun message n'apparaîtra sur l'affichage et vous devrez rincer le nouveau filtre manuellement.
- ☛ Le disque tournant spécial sur la tête du filtre permet de régler la date de remplacement.
- Vider le réservoir à eau (17) et changer le filtre.
- Remplir le réservoir d'eau fraîche puis le placer de nouveau dans la machine.
- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche > jusqu'à ce que *FILTRE* s'affiche.
- Presser la touche ok. Affichage: *FILTRE OUI*
- Presser la touche **ok**. L'affichage indique *CHANGER FILT. MANUELLEMENT*
- Valider avec **ok**.
- Les messages *CHANGER FILTRE / TOURNER SOUPAPE* s'affichent en alternance à l'écran.
- Placer un récipient sous la buse à vapeur/eau chaude (12) puis ouvrir en tournant le bouton (11) à droite. Le système est maintenant en cours de rinçage.
- Patienter jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau de la buse puis refermer en tournant le bouton (11) de nouveau à gauche.

- Le système est maintenant de nouveau opérationnel et l'affichage normal invitant à retirer du café apparaît à l'écran.

5.3 Programme de nettoyage

Quand la machine doit être nettoyée, le message *SVP NETTOYER* s'affiche en alternance avec l'affichage de service normal et la touche Service (2) clignote.

Conseil: Ne pressez la touche Service que si vous voulez démarrer le nettoyage du filtre.

- ☞ Vous pouvez continuer de retirer du café, de l'eau chaude et de la vapeur. Nous vous recommandons cependant d'exécuter le programme de nettoyage le plus tôt possible.

Attention: Le programme de nettoyage en cours d'exécution ne doit pas être interrompu.

- Presser la touche Service (2). Affichage: *VIDER BACS* en alternance avec *AJOUTER EAU*
- Retirer le bac d'égouttage (9b) et le réservoir à eau (17) puis nettoyer le tout.
- Remplir le réservoir (17) d'eau fraîche puis remonter celui-ci ainsi que le bac.
- La machine effectue un bref rinçage. Affichage: *PASTILLE NETTOYANTE TIROIR À POUDRE*
- Ouvrir le tiroir à poudre (20), y introduire une pastille de nettoyage puis refermer le couvercle. Affichage: *APPUYER TOUCHE 5*.
- Presser la touche Service (2).

Conseil: Placer un récipient suffisamment grand (env. 0.5 l) sous la sortie de café (8).

- La machine démarre le processus de nettoyage.
- Le nettoyage se fait automatiquement et dure environ 10 minutes. Affichage: *VIDER BACS*
- Vider le bac d'égouttage (9b) puis le remettre en place.
- Si nécessaire, remplir de nouveau le réservoir à eau (17) avec de l'eau fraîche.
- La machine s'échauffe un instant puis est de nouveau opérationnelle.

Nettoyage manuel

En cas de besoin, le programme de nettoyage peut également être démarré sans qu'une alarme n'apparaisse au préalable:

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche **>** jusqu'à ce que *NETTOYAGE* s'affiche.
- Presser la touche **ok**. Affichage: *NETTOYAGE MANUEL*
- Presser la touche **ok**. Affichage: *VIDER BACS* en alternance avec *AJOUTER EAU*
- Poursuivre comme décrit ci-dessus à partir du point «Retirer le bac d'égouttage».

- ☞ Si vous deviez avoir sélectionné par inadvertance le programme de nettoyage dans le mode de programmation, vous pouvez en interrompre le déroulement en maintenant pressée l'interrupteur d'alimentation (7) pendant quelques secondes.

5.4 Détartrage

Quand la machine doit être détartée, le message *SYSTÈME ENTARTRÉ* s'affiche et la touche Service (2) clignote.

Conseil: Ne pressez la touche Service que si vous voulez démarrer le détartage.

- ☛ Vous pouvez continuer de retirer du café, de l'eau chaude et de la vapeur. Nous vous recommandons cependant d'exécuter le programme de détartrage le plus tôt possible.

Attention: – Le programme de détartrage en cours d'exécution ne doit pas être interrompu.
– Ne jamais utiliser de vinaigre ou un produit à base de vinaigre pour détartrer mais du «Calc Clean» ou un produit comparable.

- Presser la touche Service (2). Affichage: *VIDER BACS*
- Vider le bac d'égouttage (9b) puis le remettre en place. Affichage: *ENLEVER RÉSERVOIRE*
- Retirer le réservoir à eau (17). Affichage: *AJOUTER EAU* en alternance avec *AJOUTER ANTICALCAIRE*
- Ajouter le détartrant et la quantité d'eau correspondante (observer les prescriptions du fabricant) dans le réservoir: jusqu'à marquage de 0.5 l
- Remettre le réservoir à eau en place. Affichage: *TOURNER SOUPAPE*

Conseil: Placer un récipient suffisamment grand (env. 0.5 l) sous la buse à vapeur/eau chaude (12).

- Ouvrir en tournant à droite le bouton vapeur/eau chaude (11).
- La machine se détartre automatiquement et la solution de détartrage s'écoule maintenant par intervalles par la buse à vapeur/eau chaude (env. 10 minutes).
- Attendre la prochaine instruction sur l'afficheur: *TOURNER SOUPAPE*
- Refermer en tournant de nouveau le bouton (11) à gauche.
- La solution de détartrage s'écoule maintenant à intervalles par l'intérieur de la machine dans le bac d'égouttage (env. 15 minutes).
- Attendre la prochaine instruction sur l'afficheur: *VIDER BACS*
- Vider le bac d'égouttage (9b). Affichage: *AJOUTER EAU*.
- Verser de l'eau fraîche dans le réservoir à eau (17). Affichage: *TOURNER SOUPAPE*
- Ouvrir en tournant le bouton (11) à droite.
- Le système est de nouveau rincé à intervalles via la buse à vapeur/eau chaude (12) (env. 5 minutes). Affichage: *TOURNER SOUPAPE*
- Refermer en tournant de nouveau le bouton (11) à gauche.
- Le système est de nouveau rincé à intervalles par l'intérieur de la machine dans le bac d'égouttage (env. 5 minutes). Affichage: *VIDER BACS*
- Vider le bac d'égouttage (9b) puis le remettre en place. L'appareil est en échauffement. Affichage: *RINCER SUP* et la touche Service (2) clignote.
- Presser la touche Service (2) pour rincer le système via la sortie de café (8).
- La machine est maintenant de nouveau opérationnelle.

Détartrage manuel

En cas de besoin, le programme de détartrage peut également être démarré sans qu'une alarme n'apparaisse au préalable:

- Presser la touche de programmation **P** pour parvenir au mode de programmation.
- Presser la touche > jusqu'à ce que *DÉTARTRAGE* s'affiche.
- Presser la touche **ok**. Affichage: *DÉTARTRAGE MANUEL*
- Presser la touche **ok**. Affichage: *VIDER BACS*
- Poursuivre comme décrit à partir du point «Vider le bac d'égouttage».

- ☛ Si vous deviez avoir sélectionné par inadvertance le programme de détartrage dans le mode de programmation, vous pouvez en interrompre le déroulement en maintenant pressée l'interrupteur d'alimentation (7) pendant quelques secondes.

5.5 Nettoyage général

- ☛ Ne jamais immerger la machine dans de l'eau.
- ☛ Ne pas utiliser de produits abrasifs pour le nettoyage.
- Nettoyer le boîtier à l'intérieur et à l'extérieur en utilisant exclusivement un chiffon doux et humide.
- Vider le bac d'égouttage (9b) et le récipient à tourteau (9c) que si c'est affiché à l'écran. Utiliser de temps en temps un peu d'eau savonneuse pour le nettoyage.
- ☛ Lors du nettoyage du bac d'égouttage (9b), veiller à ce que les deux contacts (9d) à l'extrémité arrière du bac soient toujours propres.
- Le réservoir à eau doit être rincé et rempli d'eau fraîche chaque jour.
- Après chaque utilisation nettoyer la buse à eau chaude/vapeur à l'eau claire et froide, jusqu'à ce qu'elle soit totalement propre (voir également indication au point 3.8)

Nettoyage de l'unité centrale

En cas de besoin, l'unité centrale peut être retirée et nettoyée à l'eau courante. Ne pas utiliser de nettoyeurs à cette fin mais que de l'eau!

- ☛ Nous vous recommandons de nettoyer l'unité centrale une fois par mois.

Attention: L'appareil doit être totalement hors tension pour le nettoyage!

- Ouvrir la paroi latérale droite (13) en dévissant les 2 vis (par ex. à l'aide d'une pièce de monnaie).
- Déverrouiller l'unité centrale en pressant l'interrupteur rouge et en tournant la poignée vers la gauche jusqu'en butée.
- Retirer avec précaution l'unité centrale hors du boîtier en la saisissant à la poignée.
- Nettoyer l'unité centrale à l'eau courante. Bien rincer la chambre de broyage ainsi que le tamis. Ensuite, bien laisser sécher l'unité centrale.
- Glisser de nouveau l'unité centrale avec précaution dans le boîtier puis la verrouiller en pressant l'interrupteur à levier rouge et en tournant la poignée vers la droite jusqu'en butée.
- Refermer la paroi latérale et verrouiller les vis.

6. Messages système

Message	Signification	Solution
<i>REEMPLIR SYSTÈME</i>	– Système de tuyauterie n'est pas rempli.	– Ouvrir au moyen du bouton tournant vapeur/eau chaude (11).
<i>AJOUTER EAU</i>	– Réservoir à eau (17) est vide. – Réservoir à eau (17) manque ou n'est pas correctement mis en place.	– Remplir d'eau fraîche. – Mettre correctement en place le réservoir à eau.
<i>AJOUTER GRAINS – CAFÉ</i>	Café en grains manque.	– Verser du café en grains dans le récipient à grains (18).
	Remarque: L'affichage <i>AJOUTER GRAINS CAFÉ</i> ne s'éteint que lorsque l'on retire de nouveau du café.	
<i>VIDER BACS</i>	– Bac d'égouttage (9b) et/ou récipient à tourteau (9c) sont pleins.	– Vider bacs et ou récipient.
<i>BACS ABSENTS</i>	– Bac d'égouttage (9b) avec récipient à tourteau (9c) manquent ou ne sont pas correctement positionnés. – Contacts (9d) dans le bac d'égouttage ne sont pas propres.	– Monter le bac d'égouttage avec récipient à tourteau. – Nettoyer les contacts.
<i>SYSTÈME TROP CHAUD</i>	– Système trop chaud.	– Refroidir système en retirant de l'eau chaude (voir point 3.6).
<i>NETTOYER SVP</i>	– Nettoyage nécessaire.	– Nettoyer la machine (voir point 5.3).
<i>SYSTEME ENTARTRE</i>	– Détartrage nécessaire.	– Détartrer la machine (voir point 5.4).
<i>CHANGER FILTRE</i>	– Efficacité du filtre est épuisée.	– Remplacer le filtre (voir point 5.2).
<i>GRP. PASSAGE ABSENT</i>	– Unité centrale (24) n'est pas correctement placée.	– Contrôler unité centrale et la placer correctement/verrouiller

7. Résolution autonome des problèmes

Dérangement	Signification	Solution
Impossible de retirer de l'eau chaude ou de la vapeur.	– Buse (12) est obstruée.	Nettoyer à fond la buse.
Trop peu de mousse de lait ou mousse liquide.	– Lait inapproprié.	– Utiliser du lait entier.
Le café ne sort que goutte à goutte.	– Degré de broyage trop fin. – Café moulu trop fin.	– Régler sur un degré de broyage plus grossier, (voir point 2.3) – Utiliser un café moulu plus grossier.
Café n'a pas de «moussette».	– Sorte de café inappropriée. – Les grains ont été torréfiés depuis trop longtemps. – Le degré de broyage n'est pas adapté au café en grains.	– Changer la sorte de café. – Utiliser des grains frais. – Optimiser le degré de broyage, (voir point 2.3)
Bruit fort dans le broyeur.	– Corps étranger dans le broyeur, par ex. des cailloux.	– Appelez notre ligne directe de service. Il est encore possible de préparer du café moulu.
Programme de détartrage ne démarre pas.	– Filtre est programmé sur <i>OUI</i> .	– Programmer filtre sur <i>NON</i> (voir point 4.2).
Si vous ne parvenez pas à éliminer vous-même le problème, appelez absolument notre ligne directe de service: 062 787 77 00.		

8. Autres indications

Elimination

A la fin de la phase d'utilisation, la machine doit être remise au détaillant ou à un point de service après-vente, ou renvoyées directement à Rotel AG, qui se chargera de l'élimination ou du recyclage.

Pièces de rechange / accessoires

Filtre à eau fraîche / pastilles de nettoyage / détartrant «Calc Clean»

Vous pouvez commander ces accessoires de nettoyage et de remplacement au moyen de la carte de commande ci-jointe ou directement chez nous:

Rotel AG, Oltnerstrasse 93, 4663 Aarburg

Tel: 062 787 77 00

Fax: 062 787 77 10

office@rotel.ch

www.rotel.ch

Indice

1. Indicazioni inerenti alla sicurezza

2. Messa in funzione

- 2.1 Preparazione della macchina
- 2.2 Messa in funzione
 - Riempimento del sistema
- 2.3 Regolazione del grado di macinazione
- 2.4 Utilizzo del preriscaldamento tazza

3. Preparazione

- 3.1 Scelta del gusto del caffè
- 3.2 Scelta della quantità d'acqua
- 3.3 Erogazione per una tazza
- 3.4 Erogazione per due tazze
- 3.5 Per il caffè in polvere
- 3.6 Erogazione di acqua bollente
- 3.7 Erogazione di vapore
- 3.8 Preparazione della schiumetta / latte bollente

4. Programmazioni

- 4.1 «Il mio caffè» – programmazione individuale
- 4.2 Filtro
 - Impiego del filtro
 - Senza filtro
- 4.3 Durezza dell'acqua
- 4.4 Temperatura
- 4.5 Ora di spegnimento
- 4.6 Lingua
- 4.7 Statistica
- 4.8 Impostazione del risciacquo
- 4.9 Energia / Modalità ECO

5. Manutenzione e cura

- 5.1 Impiego del filtro
- 5.2 Sostituzione del filtro
 - Risciacquare manualmente il filtro
- 5.3 Programma di pulizia
 - Pulizia manuale
- 5.4 Decalcificazione
 - Decalcificazione manuale
- 5.5 Pulizia generale
 - Pulizia dell'unità centrale

6. Comunicazioni da parte del sistema

7. Come risolvere i problemi

8. Ulteriori indicazioni

1. Indicazioni inerenti alla sicurezza

- L'apparecchio è destinato per uso domestico o consimile, per esempio: in cucine per personale, in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, in fattorie, clienti in hotel, motel o altri alloggi, camere con colazione.
- Allacciare solo alla corrente alternata con tensione secondo l'etichetta indicante il tipo.
- Utilizzare l'apparecchio e la linea di alimentazione solo se non presentano danneggiamenti.
- Collocate l'apparecchio su una superficie piana e stabile e utilizzatelo solo all'interno.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici calde o in prossimità di una fiamma viva.
- Le persone, compresi i bambini, che per le loro possibilità fisiche, sensoriali o mentali o per la loro mancanza di esperienza o ignoranza, non sono in grado di usare l'apparecchio con sicurezza, non devono usarlo senza la supervisione o le istruzioni di una persona responsabile.
- In caso di assenza di più giorni, togliere la spina.
- Mai immergere l'apparecchio nell'acqua.
- Non lavate l'apparecchio o singole parti nella lavastoviglie.
- In caso di difetto togliere immediatamente la spina (mai fare qualcosa alla linea di alimentazione o all'apparecchio stesso).
- In caso di cavo elettrico danneggiato, questo deve essere sostituito dal produttore, dall'assistenza clienti o da un'altra persona qualificata in ordine di evitare eventuali Danni.
- In caso di trattamento errato, di uso improprio o di riparazioni non eseguite a regola d'arte non viene assunta nessuna responsabilità per eventuali danni. Per casi del genere le prestazioni di garanzia sono escluse.

Attenzione: L'azionamento dell'interruttore (7) durante il procedimento di bollitura può danneggiare l'apparecchio! Disinserite solo quando il apparecchio si trova in condizioni di riposo!

Pericolo di scottature!

- Durante l'erogazione di vapore o acqua può capitare che inizialmente dall'ugello (12) escano degli spruzzi: pericolo di scottature!
- Afferrare l'ugello del vapore (12) solo sulla parte in plastica nera e mai dirigerlo verso le persone!
- L'ugello (12) si scalda MOLTISSIMO durante l'uso. Lasciatelo raffreddare alcuni minuti prima di toccarlo.

2. Messa in funzione

2.1 Preparazione dell'apparecchio

- Estraete delicatamente dall'imballaggio l'apparecchio e tutti i pezzi che ne fanno parte.
 - ☛ Per un eventuale servizio, l'apparecchio può essere spedito – senza problemi – per posta, nell'imballaggio originale. Conservate quindi l'imballaggio.

- Togliete il serbatoio dell'acqua (17) e sciacquatelo con acqua fredda.
- Riempite quindi il serbatoio fino al livello massimo e inseritelo nell'apparecchio. Accertatevi che sia ben inserito e scatti in posizione.
 - ☛ Riempite sempre il serbatoio con acqua fredda, mai con acqua contenente anidride carbonica o altri liquidi.
- Aprite il coperchio del contenitore dei chicchi di caffè (18) e riempitelo con chicchi di caffè.
 - ☛ Non utilizzate mai chicchi i quali, durante o dopo la tostatura, sono stati trattati con additivi quali zucchero o simili. Questo può causare danni alle macine e i costi di riparazione che ne derivano non sono inclusi nelle prestazioni di garanzia.
- Fate in modo che la manopola del vapore/acqua calda sia sempre su 0.

2.2 Messa in funzione

- Estraete la spina dalla custodia del cavo (15) e inseritela.
- Inserite l'interruttore (7).
- Sul display appare: *MACCHINA SI SCALDA* (se ciò non accade, vedere indicazione «Riempimento del sistema»)
- Appena la macchina è calda sul display lampeggia *NECESSARIO RISCIAQUO* e lampeggia il tasto di servizio (2).
- Premete il tasto di servizio (2) e il sistema viene risciacquato attraverso l'ugello d'erogazione del caffè (8).
- Ora la macchina è pronta per l'uso.

Suggerimento: Mettete un recipiente sotto l'ugello per raccogliere l'acqua.

- ☛ Durante il funzionamento normale la macchina può essere risciacquata in ogni momento attraverso l'ugello erogatore del caffè (8), questo premendo il tasto di servizio (2).

Riempimento del sistema

È eventualmente possibile che alla prima messa in funzione il sistema di convogliamento dell'acqua non sia ancora pieno d'acqua. La macchina lo segnalerebbe così:

- Dopo che la macchina è stata accesa con l'interruttore di rete (7), appare il comando *RIEMPIRE SISTEMA* alternato con *GIRARE VALVOLA*
- Girate la manopola del vapore/acqua calda (11) verso destra. Il sistema viene ora riempito e l'acqua può fuoriuscire dall'ugello (12).
- Non appena appare il comando *GIRARE VALVOLA*, potete richiudere la valvola, rispettivamente la manopola (11).
- Dopo che il sistema si è riscaldato, appare il comando *NECESSARIO RISCIAQUO* e il tasto di servizio (2) lampeggia.
- Premete il tasto di servizio (2) e il sistema viene risciacquato attraverso l'ugello di erogazione del caffè (8).
- L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

2.3 Regolazione del grado di macinazione

Attenzione: Il grado di macinazione deve essere spostato solo con le macine in funzione.

A seconda della tostatura del caffè, potete adattare di conseguenza le macine. Vi consigliamo, però, di lasciare le macine su una regolazione media.

- Aprite il coperchio del contenitore dei chicchi di caffè (18).
- Girate la manopola (19) – mentre sono in funzione le macine – nella posizione de-side-rata. Più piccolo è il punto e più fine è la macinatura del caffè. Vale la regola:
 - una tostatura chiara necessita di una regolazione fine
 - una tostatura scura necessita di una regolazione più grossa

2.4 Utilizzo del preriscaldamento tazza

Il vostro apparecchio completamente automatico è equipaggiato con una funzione di riscaldamento tazza. Il calore di funzionamento dell'apparecchio viene utilizzato per riscaldare la tazza deposta sull'appoggio (16).

Solo per il modello 755 (U27.55CH):

Questo apparecchio è equipaggiato con una funzione attiva di preriscaldamento tazza, ad attivazione separata.

- Utilizzate l'interruttore (16a) disposto lateralmente all'apparecchio per accendere e spegnere il riscaldamento della tazza.
- La lampada di funzionamento sull'interruttore segnala se il riscaldamento della tazza è acceso o spento.
- Il preriscaldamento della tazza funziona anche se l'apparecchio è in stand-by.

3. Preparazione

Indicazioni:

- ☛ Il fabbricante regola l'apparecchio in modo tale che possiate godervi subito il primo caffè. Vi consigliamo, però, di programmare le funzioni di base più importanti secondo le vostre esigenze. Eseguite perciò dapprima i passi contenuti nel 4. capitolo «Programmazioni» per la regolazione della lingua, del filtro e della durezza dell'acqua.
- ☛ Quando si utilizza per la prima volta la macchina nuova o quando la stessa non è stata utilizzata per un periodo lungo, il caffè non ha ancora il pieno aroma e non dovrebbe essere bevuto.

Suggerimento: I modelli 753 (U27.53) e 755 (U27.55) sono equipaggiati con una funzione personale «Il mio caffè». Premendo per 3 secondi i tasti per 1 o 2 tazze, viene sempre attivata la preparazione de «Il mio caffè». In ogni momento potete modificare la corrispondente programmazione, impostata normalmente in fabbrica a 120 ml, come descritto al capitolo 4 Programmazioni.

I modelli 753/U27.53CH e 755/U27.55CH dispongono di un'illuminazione automatica della tazza, per un effetto ottico ancora più piacevole. La luce resta accesa durante tutta la preparazione del caffè e si spegne alcuni secondi dopo l'erogazione.

3.1 Scelta del gusto del caffè

A seconda dei gusti e dei modelli*, sono possibili cinque regolazioni per il gusto del caffè:

*MOLTO LEGGE** = meno di circa 7 g di polvere di caffè (ad es. latte macchiato molto leggero)

LEGGERO = ca. 7 g di polvere di caffè (p.es. caffelatte, cappuccino)

NORMALE = ca. 9 g di polvere di caffè (p.es. caffè crème)

FORTE = ca. 11 g di polvere di caffè (p.es. espresso, caffè forte)

*MOLTO FORTE** = più di 11 g di polvere di caffè (ad es. espresso molto forte)

* Solo per il modello 755 (U27.55CH)

- Non appena la macchina è in funzione, sul display appare il gusto del caffè *NORMALE*
- Potete cambiarlo premendo il tasto di selezione (4) finché viene visualizzato il gusto del caffè desiderato.

3.2 Scegliere la quantità d'acqua

- Nella prima riga del display viene indicata la quantità d'acqua.
- Questa può essere regolata con la manopola della quantità dell'acqua (3) girandola da sinistra verso destra a passi di 10 ml, da *20 ML* fino a *240 ML*.

20 ML - 70 ML espresso

80 ML - 130 ML caffè crème

140 ML - 240 ML caffelatte, cappuccino

3.3 Erogazione per una tazza

- Posate la tazza preriscaldata sotto l'ugello erogatore del caffè (8).
 - ☛ L'ugello di erogazione del caffè (8) è regolabile in altezza e quindi adattabile alla grandezza della tazza.
- Immettete il gusto scelto per il caffè e la quantità d'acqua desiderati.
- Premete il tasto di selezione della tazza (5)
- Ora la macchina inizia il procedimento di bollitura.
 - ☛ Il procedimento può essere interrotto in qualsiasi momento premendo il tasto di selezione di 1 tazza (5) o di 2 tazze (6).

Attenzione: Al momento della preparazione del primo caffè la camera di macinatura è vuota. Può essere che dopo la prima macinatura sul display appaia la scritta *RIEMPIRE GRANI* e la macchina non faccia il caffè. In questo caso premete ancora una volta il tasto di selezione (5) e la procedura viene ripetuta.

Suggerimento: Affinché possiate sapere meglio quanta acqua è necessaria per i vostri gusti o la grandezza ideale della tazza, al momento della preparazione del primo caffè procedete così:

- Girate la manopola della quantità d'acqua (3) su *100 ML* per una tazza di espresso o, per una tazza più grande, su *240 ML*.
- Premete il tasto di selezione della tazza (5).
- La macchina inizia con la preparazione del caffè.

- Poco prima del raggiungimento della quantità di caffè desiderata, girate lentamente la manopola della quantità d'acqua (3) verso sinistra finché la macchina cessa di lavorare.
- Ora sul display potete leggere quanta acqua vi serve per la tazza da voi scelta (3).

3.4 Erogazione per due tazze

Nel funzionamento a 2 tazze vengono fatte automaticamente due macinature consecutive.

- Mettete entrambe le tazze sotto l'erogatore del caffè (8).
- Immettete il gusto del caffè e la quantità d'acqua per una tazza.
- Premete il tasto di selezione per 2 tazze (6).
- La macchina inizia con il procedimento di bollitura e fa due caffè di seguito.
 - ☛ Il procedimento può essere interrotto in qualsiasi momento premendo il tasto di selezione per 1 tazza (5) o per 2 tazze (6).
 - ☛ Se dovesse capitare che proprio fra una macinatura e l'altra l'acqua finisca o il caffè in grani si esaurisca o che le vaschette debbano essere svuotate, questo viene segnalato e il secondo caffè non viene più erogato. Seguite l'indicazione e per il secondo caffè premete il tasto di scelta (5), cioè quello per 1 tazza.

3.5 Per il caffè in polvere



- Girate dapprima la manopola per la quantità d'acqua (3) sulla quantità d'acqua desiderata per una tazza.
- Aprite il coperchio dell'imbuto del caffè in polvere (20).
- Riempite un cucchiaino (23) dosatore raso con caffè in polvere e richiudete il coperchio. Sul display appare *POLVERE PRONTO*.
- Mettete la tazza sotto l'erogatore del caffè (8) e premete il tasto per 1 tazza (5).
 - ☛ Se avete aperto inavvertitamente il contenitore del caffè in polvere o se non viene premuto un tasto di erogazione dopo che è stata messa la polvere, la macchina viene risciacquata in automatico attraverso l'erogatore del caffè (8) un minuto dopo che è stato chiuso il coperchio. Dopodiché è di nuovo pronta per l'uso.

Attenzione: L'imbuto di riempimento non è un contenitore di scorta. Non mettete quindi più di una porzione nell'imbuto e utilizzate solo polvere fresca o imballata sottovuoto di chicchi macinati. Non può essere utilizzato caffè idrosolubile istantaneo.

3.6 Erogazione di acqua bollente


- Mettete una tazza sotto l'ugello (12).
- Girate la manopola del vapore/acqua calda (11) verso destra.
- Riempite la tazza fino al raggiungimento della quantità desiderata e girate di nuovo la manopola (11) su 0.
 - ☛ **Attenzione pericolo di scottature:** l'acqua che fuoriesce può lanciare spruzzi! Afferrate l'ugello sulla parte in plastica nera!

3.7 Erogazione di vapore

- Mettete la tazza con il liquido da scaldare sotto l'ugello regolabile (12).
 - Premete il tasto di preriscaldamento del vapore (10).
 - Non appena il sistema è pronto sul display appaiono, alternativamente, le indicazioni *VAPORE PRONTO* e *GIRARE VALVOLA*.
 - Assicuratevi che il selettore Cappuccinatore (12a) sia sulla posizione di zero (simbolo del vapore).
 - Girate ora la manopola del vapore/acqua calda (11) verso destra. **Attenzione:** dapprima esce un po' d'acqua e poi il vapore.
 - Girando indietro la manopola (11) su 0 il procedimento viene terminato.
 - Premete il tasto di preriscaldamento del vapore (10) e la macchina ritorna di nuovo sul funzionamento normale per il caffè.
-  Per ca. 2 min. è possibile prelevare vapore. Dopodiché, l'apparecchio si spegne automaticamente. Girando avanti e indietro la manopola (11) il procedimento continua.
-  **Attenzione pericolo di scottature:** il vapore in uscita è molto caldo! Afferrate l'ugello sulla parte in plastica nera!

3.8 Preparazione della schiumetta, latte bollente

Con lo speciale accessorio per la produzione della schiumetta «Cappuccinatore» (12), che si trova nella scatola di Welcome, potete riscaldare il latte direttamente nel contenitore o in un recipiente e riversare la schiumetta nella tazza.

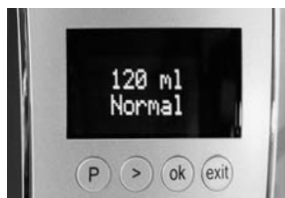
- Montate il Cappuccinatore sull'ugello dell'acqua bollente.
 - Immergete il tubo flessibile (12f) nel recipiente con il latte e mettete la tazza sotto l'ugello per il vapore/acqua calda (12)
 - Premete il tasto di preriscaldamento del vapore (10)
 - Appena il sistema è pronto., sul display si illuminano alternativamente le segnalazioni *VAPORE PRONTO* e *GIRARE VALVOLA*.
 - Far schiumare il latte: girate verso sinistra la manopola del Cappuccinatore (12a) fino all'arresto, in modo che sia in corrispondenza del simbolo «Schiuma latte/Cappuccino»
 - Latte bollente: girate verso sinistra la manopola del Cappuccinatore (12a) fino all'arresto, in modo che sia in corrispondenza del simbolo «Schiuma latte/Cappuccino»
 - Girate lentamente verso destra la manopola per vapore / acqua calda.
 - Il latte viene aspirato e trasformato in schiuma o guidato caldo nella tazza.
 - Terminate l'operazione girando la manopola (11) su 0 e il selettore del Cappuccinatore (12a) sulla posizione di zero (simbolo del vapore).
-  Per ca. 2 min. è possibile prelevare vapore. Dopodiché, l'apparecchio si spegne automaticamente. Girando avanti e indietro la manopola (11) il procedimento continua.

Suggerimento: I residui incrostati sull'erogatore della schiumetta e sull'ugello (12) sono difficili da eliminare, procedere quindi alla pulizia non appena gli elementi si sono raffreddati

- Riempite un contenitore con acqua limpida e immergete al suo interno il tubo flessibile di aspirazione (f)
- Mettete sotto l'ugello (12) un recipiente vuoto e girate verso destra il selettore (12) fino all'arresto.
- Prelevate quindi vapore (vedere capitolo 3.7 e 3.8) finché non fuoriesca di nuovo solo miscela di acqua pulita e vapore.

Attenzione: per eseguire un'ottima pulizia, di tanto in tanto il Cappuccinatore deve essere completamente smontato nelle sue singole parti (vedere figura 12 a pagina 15) e poi sciacquato con acqua limpida.

4. Programmazioni



Per la programmazione utilizzare i seguenti tasti sotto il display:

- P** modalità di programmazione
- >** tasto di selezione
- ok** tasto di conferma
- exit** Interrompere o terminare la programmazione

- ☛ È possibile programmare le seguenti funzioni:
Il mio caffè • Filtro • Durezza dell'acqua • Temperatura • Ora di spegnimento (spegnimento automatico) • Lingua • Impostazione del risciacquo • Energia-Modalità ECO

4.1 «Il mio caffè» – programmazione individuale

(solo per i modelli 753/U27.53 e 755/U27.55)

Nei modelli 753 e 755 è possibile programmare i tasti per 1 e 2 tazze con il caffè da voi individualmente desiderato intensità dell'aroma/quantità d'acqua/temperatura dell'acqua).

- Premere il tasto di programmazione **P** per entrare nella modalità di programmazione. Il display indica *PROGRAMMARE IL MIO CAFFÈ*
- Premere il tasto **ok**. Display: *IL MIO CAFFÈ AROMA*
- Premere il tasto **ok**.
- Premere il tasto **>** finché non appaia l'impostazione da voi desiderata.
- Premere il tasto **ok**.
- Premere il tasto **>** finché appare l'indicazione *IL MIO CAFFÈ QUANTITÀ*
- Premere il tasto **ok**.
- Premere il tasto **>** finché non appaia l'impostazione da voi desiderata.
- Premere il tasto **ok**.
- Premere il tasto **>** finché appare l'indicazione *IL MIO CAFFÈ TEMPERATURA*
- Premere il tasto **ok**.
- Premere il tasto **>** finché non appaia l'impostazione da voi desiderata.
- Confermare con il tasto **ok**

- Premere il tasto **exit**. Display: *PROGRAMMARE IL MIO CAFFÈ*
- A partire da questa posizione potete continuare o uscire dalla modalità di programmazione con il tasto **exit**.

Premendo a lungo il tasto di selezione per 1 tazza (5) (circa 3 secondi finché nel display non appaia *IL MIO CAFFÈ*) d'ora in poi potete sempre ottenere una tazza corrispondente all'impostazione da voi selezionata (analogamente per 2 tazze premendo a lungo il tasto di selezione per 2 tazze (6))

4.2 Filtro

Impiego del filtro

Con questa macchina riceverete anche uno speciale filtro per il serbatoio dell'acqua. Se il filtro verrà impiegato correttamente non dovrete più decalcificare la vostra macchina. Affinché l'apparecchio riconosca che è stato inserito il filtro, è necessario programmare l'opzione filtro inserito SI. L'impostazione del fabbricante è senza filtro.

- ☛ Se utilizzate il filtro per la vostra macchina e avete programmato il sistema su *Si*, non viene più visualizzata la programmazione per la durezza dell'acqua e la decalcificazione.
- Premere il tasto di programmazione **P** per entrare nella modalità di programmazione.
- Premere il tasto **>** finché appare l'indicazione *FILTRO*.
- Premere il tasto **ok**.
- Premere il tasto **>** una volta finché sul display appare *Si*
- Confermare con il tasto **ok**.
- Sul display appariranno, alternativamente, le indicazioni *INSERIRE NUOVO FILTRO / GIRARE VALVOLA*.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua (17) e avvitare il filtro sul supporto (21) utilizzando la guida per il montaggio (22).
- Riempire il serbatoio con acqua fredda e reinserirlo nella macchina.
- Mettete un contenitore sotto l'ugello per il vapore/acqua calda (12) e girate la manopola (11) verso destra. In questo modo il sistema viene sciacquato.
- Attendere fino a quando dall'ugello non uscirà più acqua e girare quindi la manopola (11) nuovamente verso sinistra.
- Il sistema viene brevemente portato in temperatura e dopo poco è pronto per l'utilizzo. (Può succedere che il tasto di servizio [2] sia ancora lampeggiante. Premere il tasto [2] e la macchina procederà ancora ad una breve fase di risciacquo attraverso l'ugello di erogazione del caffè [8].)
- ☛ Dopo avere filtrato 50 litri il filtro si esaurisce (per cambiare il filtro vedere il capitolo 5.2). **Importante:** Anche se non indicato sul display, se il filtro viene utilizzato poco, esso dovrà comunque essere sostituito al massimo dopo 2 mesi.

Senza filtro

Se non intendete più utilizzare il filtro, la programmazione del filtro dovrà essere assolutamente riportata su *NO*. Questa operazione è molto importante in quanto in assenza della funzione filtro deve essere effettuata la decalcificazione.

- Premere il tasto di programmazione **P** per attivare la modalità di programmazione.

- Premere il tasto **>** finché appare l'indicazione *FILTRD*.
- Premere il tasto **ok**.
- Premere il tasto **>** finché sul display appare l'indicazione *NO*.
- Confermare con il tasto **ok**. Display: *FILTRD*
- A partire da questa posizione potete continuare con la programmazione di altre funzioni o uscire dalla modalità di programmazione con il tasto **exit**.

☛ Non dimenticate di programmare la durezza dell'acqua (vedere punto 4.3).

4.3 Durezza dell'acqua

A seconda della durezza dell'acqua nella vostra regione e se non state utilizzando il filtro (vedere capitolo 4.2), dovrete prima o poi procedere alla decalcificazione della macchina. Per consentire alla macchina di indicare correttamente quando è necessario procedere alla decalcificazione, prima di mettere in funzione la macchina nuova è necessario immettere il valore di durezza dell'acqua.

Verificare la durezza dell'acqua prima con la striscia per il test allegata alla confezione:

- Immergere brevemente la striscia nell'acqua e scuoterla leggermente.
- Dopo circa un minuto sarà possibile leggere il risultato, contando il numero di puntini rossi visibili. I diversi gradi di durezza sono così suddivisi:

- 1 punto rosso	= 1-7° dH / 1-12.6° fH	= <i>LIVELLO 1</i>
- 2 punti rossi	= 8-14° dH / 12.7-25.2° fH	= <i>LIVELLO 2</i>
- 3 punti rossi	= 15-21° dH / 25.3-37.8° fH	= <i>LIVELLO 3</i>
- 4 punti rossi	= >21° dH / > 37.8° fH	= <i>LIVELLO 4</i>

☛ Se non si vedono punti rossi, regolare sul *LIVELLO 1*.

Il livello impostato dal fabbricante è il *LIVELLO 3*.

- Premete il tasto di programmazione **P** per attivare la programmazione.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *DUREZZA ACQU*. (appare solo se il filtro è programmato su *NO*, vedere capitolo 4.2).
- Premete il tasto **ok**.
- Premete il tasto **>** finché appare il vostro livello.
- Confermate con il tasto **ok**. Display: *DUREZZA ACQU*.
- A partire da questa posizione potete continuare con la programmazione di altre funzioni o uscire dalla modalità di programmazione con il tasto **exit**.

4.4 Temperatura

Potete regolare a piacere la temperatura del caffè su *NORMALE*, *ALTA* oppure *MASSIMO*. Il livello impostato dal fabbricante è *ALTA*.

- Premete il tasto di programmazione **P** per entrare nella modalità di programmazione.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *TEMPERATURA*.
- Premete il tasto **ok**.
- Premete il tasto **>** finché viene visualizzata la funzione desiderata.
- Confermate con il tasto **ok**. Display: *TEMPERATURA*.
- Da questa posizione potete proseguire direttamente alla programmazione di altre funzioni o uscire dal programma mediante il tasto **exit**.

4.5 Ora di spegnimento

Con questa funzione potete programmare dopo quanto tempo dall'erogazione dell'ultimo caffè la macchina può tornare nuovamente spenta. Il fabbricante ha regolato questa funzione su 0.5 ore.

- Premete il tasto di programmazione **P** per attivare la modalità di programmazione.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *ORE*
- Premete il tasto **ok**. Display: *MACCHINA SPENTA*
- Premete il tasto **ok**.
- Premete il tasto **>** finché appare il numero delle ore (possibile da 0.5–12 ore) in cui la macchina deve spegnersi.
- Confermare con il tasto **ok**. Display: *MACCHINA SPENTA*
- Premendo il tasto **exit** tornate alla modalità di programmazione *ORE*
- Da questa posizione potete proseguire direttamente alla programmazione di altre funzioni o uscire dal programma mediante il tasto **exit**.

4.6 Lingua

Avete la possibilità di immettere 16 lingue: tedesco, inglese, francese, italiano, olandese, polacco, russo, estone, ceco, svedese, danese, lituano, ungherese, turco, spagnolo e portoghese. Il fabbricante ha inserito come lingua di base il tedesco.

- Premete il tasto di programmazione **P** per attivare la modalità di programmazione.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *SPRACHE*
- Premete il tasto **ok**.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione della lingua
- Confermate con il tasto **ok**. Display: *LINGUA*
- Da questa posizione potete proseguire direttamente alla programmazione di altre funzioni o uscire dal programma mediante il tasto **exit**.

4.7 Statistica

Con la programmazione di questa funzione potete leggere quante volte le seguenti funzioni sono state scelte: *1 TAZZA/2 TAZZE/POLVERE/TOTALE* (prelievo di caffè)
ACQUA/VAPORE/PULIZIA/DECALCIFICA/CAMBIO FIL.

- Premete il tasto di programmazione **P** per attivare la modalità di programmazione.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *STATISTICA*.
- Premete il tasto **ok**.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione desiderata.
- Con il tasto **ok** tornate da qualsiasi posizione su *STATISTICA*.
- Da questa posizione potete proseguire direttamente alla programmazione di altre funzioni o uscire dal programma mediante il tasto **exit**.

4.8 Impostazione del risciacquo

Il risciacquo all'accensione è preprogrammato in fabbrica e installato fisso. Dopo ogni accensione dallo stato di riposo, l'apparecchio si riscalda e richiede un risciacquo affinché le condutture restino pulite e il caffè venga preparato solo con acqua fresca. La richiesta di risciacquo viene segnalata sul display e avviata premendo il tasto di servizio (2).

In opzione potete programmare anche il risciacquo automatico dopo lo spegnimento dell'apparecchio (in fabbrica non è programmato) Quest'ultimo risciacquo viene però eseguito solo se è stato erogato un caffè immediatamente prima dello spegnimento dell'apparecchio.

- Premete il tasto di programmazione **P** per attivare la modalità di programmazione.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *RISCIAQUO*
- Premete il tasto **ok**.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *SI*
- Confermate con il tasto **ok**. Display: *RISCIAQUO*
- Da questa posizione potete proseguire direttamente alla programmazione di altre funzioni o uscire dal programma mediante il tasto **exit**

☞ Se avete programmato su *SI* il risciacquo finale, non dimenticate di mettere una tazza sotto l'ugello di erogazione del caffè dopo aver spento l'apparecchio, per raccogliere l'acqua del risciacquo.

4.9 Energia / Modalità ECO

Questo apparecchio completamente automatico è dotato di una moderna funzione di risparmio energetico (Modalità ECO) che, dopo 3 minuti dall'ultimo utilizzo, commuta l'apparecchio su una potenza minima di riscaldamento (la segnalazione sul display diventa più debole). Quando viene nuovamente avviata la preparazione del caffè, il tempo di riscaldamento può essere più lungo.

Potete anche disattivare la modalità ECO affinché l'apparecchio, quando viene avviato, sia sempre completamente pronto.

- Premete il tasto di programmazione **P** per attivare la modalità di programmazione. Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *MODO ECO*
- Premete il tasto **ok**.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *NO*
- Confermate con il tasto **ok**. Display: *MODO ECO*
- Da questa posizione potete proseguire direttamente alla programmazione di altre funzioni o uscire dal programma mediante il tasto **exit**

5. Manutenzione e cura

5.1 Impiego del filtro

☛ Si rimanda alla lettura del capitolo «4.2 Filtro» / [Impiego del filtro](#).

5.2 Sostituzione del filtro

Dopo avere filtrato circa 50 lt di acqua il filtro esaurisce la sua funzione. Sul display appare l'indicazione *SOSTITUIRE FILTRO* in modo alternato con l'indicazione di funzionamento e il tasto di servizio (2) lampeggia.

Suggerimento: Premere il tasto di servizio soltanto se si desidera sostituire il filtro.

- ☛ Si può comunque continuare a preparare caffè, scaldare acqua o utilizzare vapore. Si consiglia però di sostituire il filtro quanto prima.
- Svotate il serbatoio dell'acqua (17) e sostituite il filtro.
- Riempite il serbatoio con acqua fredda e inseritelo di nuovo nella macchina.
- Premete il tasto di servizio (2). Display *SOSTITUIRE FILTRO/GIRARE VALVOLA*.
- Tenete un contenitore sotto l'ugello del vapore/acqua calda (12) e girare la manopola del vapore/acqua calda (11) verso destra. In questo modo si effettua la pulizia del sistema.
- Attendete fino a quando dall'ugello non fuoriesce più acqua e richiudere facendo girare la manopola (11) verso sinistra.
- Il sistema è ora pronto per il funzionamento e sul display appare l'indicazione per la preparazione del caffè.

Risciacquare manualmente il filtro

- ☛ In caso di utilizzo poco frequente, il filtro dovrà comunque essere sostituito trascorsi 2 mesi. Il display non mostrerà alcuna indicazione e sarà necessario procedere al risciacquo manuale del nuovo filtro.
- ☛ Utilizzando lo speciale disco rotante sulla testata del filtro si potrà selezionare la data di sostituzione.
- Svotate il serbatoio dell'acqua (17) e sostituite il filtro.
- Riempite il serbatoio con acqua fredda e inseritelo di nuovo nella macchina.
- Premete il tasto di programmazione **P** per attivare la modalità di programmazione.
- Premete il tasto > finché appare l'indicazione *FILTRO*.
- Premete il tasto **ok**. Display: *FILTRO SI*
- Premete il tasto **ok**. Il display indica *CAMBIO FIL. MANUALE*
- Confermare con il tasto **ok**.
- Sul display appaiono in modo alternato le indicazioni *SOSTITUIRE FILTRO / GIRARE VALVOLA*
- Mettete un recipiente sotto l'ugello del vapore/acqua calda (12) e girate la manopola (11) verso destra. Il sistema viene risciacquato.

- Aspettate finché non fuoriesce più acqua dall'ugello e girate indietro la manopola (11) verso sinistra.
- Il sistema è di nuovo pronto per il funzionamento e sul display appare l'indicazione per la preparazione di un caffè.

5.3 Programma di pulizia

Quando dovrete pulire la macchina sul display apparirà *PULIRE PER FAVORE* alternato con l'indicazione di funzione normale lampeggia il tasto di servizio (2).

Suggerimento: Premere il tasto di servizio soltanto se si desidera avviare la pulizia.

- ☞ Si può comunque continuare a preparare caffè, scaldare l'acqua o utilizzare il vapore. Si consiglia però di eseguire il programma di pulizia quanto prima possibile.

Attenzione: Una volta attivato, il programma di pulizia macchina non deve essere interrotto.

- Premete il tasto di servizio (2). Display: *SVUOTARE VASCHE* in alternanza con *RIEMPIRE ACQUA*
- Togliete la bacinella (9b) e il serbatoio dell'acqua (17) e lavate il tutto.
- Riempite il serbatoio (17) con acqua fredda e rimettete lo stesso e le vaschette al loro posto.
- La macchina fa un risciacquo breve. Display *PASTIGLIE DETERGENTI / CONTENITORE DI POLVERE*
- Aprite il cassetto per la polvere (20), mettete la compressa di pulizia e rimettete il coperchio. Display: *PREMERE IL PULSANTE 5.*
- Premete il tasto di servizio (2).

Suggerimento: Mettere un contenitore sufficientemente capiente (0,5 lt) sotto l'ugello di erogazione del caffè (8).

- La macchina inizia il processo di pulizia.
- La pulizia si svolge in automatico e dura ca. 10 min. Display: *SVUOTARE VASCHE*
- Svotate la bacinella (9b) e reinseritela al suo posto.
- Se necessario riempite nuovamente il serbatoio dell'acqua (17) con acqua fresca.
- La macchina si porta in temperatura ed è subito pronta per un nuovo utilizzo.

Pulizia manuale

Se necessario il programma può essere avviato anche senza attendere che venga visualizzato l'allarme:

- Premete il tasto di programmazione **P** per attivare la modalità di programmazione.
- Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *PULIZIA*.
- Premete il tasto **ok**. Display: *PULIZIA MANUALE*
- Confermare con il tasto **ok**. Display: *SVUOTARE VASCHE* in alternanza con *RIEMPIRE ACQUA*
- Continuate come da descrizione del punto «Togliete la bacinella».
- ☞ Se avete scelto involontariamente il programma di pulizia della macchina in modalità di programmazione, potrete interromperlo subito, premendo l'interruttore di rete (7) per alcuni secondi.

5.4 Decalcificazione

Quando sarà necessario rimuovere il calcare, sul display apparirà *NECESSARIO DECALCIFICAR* e il tasto di servizio (2) lampeggia.

Suggerimento: Premere il tasto di servizio soltanto se si desidera avviare l'operazione.

- ☛ Si può comunque continuare a preparare caffè, scaldare l'acqua o utilizzare il vapore. Si consiglia però di effettuare l'operazione di rimozione del calcare quanto prima possibile.

Attenzione: – Quando il programma di eliminazione del calcare è in corso non deve essere interrotto.

– Per eliminare il calcare non utilizzate mai aceto o prodotti a base di aceto. Si consiglia di utilizzare «Calc Clean» o prodotti analoghi.

- Premete il tasto di servizio (2). Display: *SVUOTARE VASCHETTE*
- Svotate la bacinella (9b) e reinseritela nella macchina. Display: *TOGLIERE SERBATOIO*
- Togliete il serbatoio dell'acqua (17). Display: *RIEMPIRE ACQUA* in alternanza con *VERSARE DECALCIFICANTE*.
- Mettete il prodotto decalcificante e relativa quantità d'acqua nel serbatoio, SOLO fino al livello 0,5 lt. (osservare le indicazioni del fabbricante).
- Reinserite il serbatoio. Display: *GIRARE VALVOLA*

Suggerimento: Mettete un contenitore sufficientemente capiente (0,5 lt) sotto l'ugello per l'erogazione del vapore/acqua calda (12).

- Aprire la manopola dell'acqua calda/vapore (11), facendola girare verso destra.
- La macchina inizia automaticamente l'operazione di decalcificazione e il liquido anticalcare inizia a fluire a determinati intervalli attraverso l'ugello del vapore/acqua calda (ca. 10 min.).
- Attendete la prossima indicazione sul display: *GIRARE VALVOLA*
- Girate la manopola (11) a sinistra.
- Il liquido di decalcificazione scorre a intervalli attraverso l'ugello interna (ca. 15 min.).
- Attendete la prossima indicazione sul display *SVUOTARE VASCHETTE*
- Svotate la bacinella (9b). Display: *RIEMPIRE ACQUA*.
- Riempite con acqua fredda il serbatoio (17). Display: *GIRARE VALVOLA*
- Aprite la manopola (11) verso destra.
- Il sistema viene ancora risciacquato a intervalli tramite l'ugello del vapore/acqua calda (12) (ca. 5 min.). Display: *GIRARE VALVOLA*
- Girate la manopola (11) verso sinistra.
- Il sistema viene risciacquato attraverso l'ugello interna (ca. 5 min.). Display: *SVUOTARE VASCHETTE*
- Svotate la bacinella (9b) e reinseritela. L'apparecchio riscalda. Display: *NECESSARIO RISCIACCUO* e il tasto di servizio (2) lampeggia.
- Premete il tasto di servizio (2) e il sistema viene risciacquato attraverso l'ugello erogatore del caffè (8).
- La macchina è di nuovo pronta per il funzionamento.

Decalcificazione manuale

Se necessario il programma di eliminazione del calcare può essere avviato anche senza attendere che venga visualizzato l'allarme:

- Premete il tasto di programmazione **P** per attivare la modalità di programmazione.
 - Premete il tasto **>** finché appare l'indicazione *DECALCIFICA*
 - Premete il tasto **ok**. Display: *DECALCIFICA MANUALE*
 - Premete il tasto **ok**. Display: *SVUOTARE VASCHETTE*
 - Continuate come da descrizione del punto «Svuotate la bacinella».
- ☛ Se avete avviato involontariamente il programma di decalcificazione della macchina, potrete interromperlo subito, premendo l'interruttore di rete (7) per alcuni secondi.

5.5 Pulizia generale

- ☛ Non immergete mai la macchina nell'acqua.
- ☛ Per la pulizia non utilizzate mai prodotti abrasivi.
- Pulire l'interno e l'esterno della macchina esclusivamente con un panno umido.
- Svuotare la bacinella (9b) e il contenitore per i fondi di caffè (9c), solo quando indicato sul display. Ogni tanto pulire la macchina con acqua e sapone.
- ☛ Durante la pulizia della bacinella (9b) fare attenzione che i due contatti (9d) sul retro della macchina siano sempre puliti.
- Il serbatoio dell'acqua dovrebbe essere riempito ogni giorno con acqua fredda.
- Pulire l'ugello dell'acqua calda/vapore con acqua limpida e fredda, finché non sia completamente pulita (vedere anche indicazioni al paragrafo 3.8)

Pulizia dell'unità centrale

Se necessario, l'unità centrale può essere estratta e pulita in acqua corrente. A tale scopo non usate in nessun caso detersivi ma solo acqua!

- ☛ Vi raccomandiamo di pulire l'unità centrale una volta al mese.

Attenzione: per la pulizia l'apparecchio deve essere completamente spento

- Aprite la parete laterale di destra (13) svitando le due viti (ad es. con una moneta)
- Sbloccate l'unità centrale premendo l'interruttore rosso e ruotando la maniglia verso sinistra fino all'arresto.
- Estraete con cautela l'unità centrale dalla custodia afferrandola per la maniglia.
- Pulite l'unità centrale in acqua corrente. Risciacquate bene la camera di macinatura e il filtro. Fate poi asciugare bene l'unità centrale.
- Spingete di nuovo l'unità centrale con cautela nella custodia e bloccatela premendo l'interruttore a leva rosso e ruotando la maniglia verso destra fino all'arresto.
- Chiudete di nuovo la parete laterale e serrare le viti.

6. Comunicazioni da parte del sistema

Simbolo	Significato	Cosa fare
<i>RIEMPIRE SISTEMA</i>	– Il sistema di convogliamento dell'acqua non è riempito.	– Aprire la manopola acqua calda/vapore (11).
<i>RIEMPIRE ACQUA</i>	– Serbatoio acqua (17) vuoto. – Serbatoio acqua (17) mancante o non inserito correttamente.	– Riempire con acqua fresca. – Inserire serbatoio acqua.
<i>RIEMPIRE GRANI</i>	– Manca il caffè in chicchi.	– Riempire il contenitore (18) con il caffè in chicchi.
	Attenzione: L'indicazione <i>RIEMPIRE GRANI</i> si spegne solo dopo la preparazione di un caffè	
<i>SVUOTARE PIATELL</i>	– La griglia (9a) e/o il contenitore per i fondi di caffè (9c) pieni.	– Svuotare il gocciolatoio e/o il contenitore.
<i>VASCHETTE MANCANTI</i>	– La griglia (9a) e il contenitore per i fondi di caffè (9c) mancano o non sono inseriti correttamente. – I contatti (9d) del gocciolatoio sono sporchi.	– Inserire le vaschette per l'acqua con il contenitore dei fondi di caffè. – Pulire i contatti.
<i>SISTEMA SURRISCALDATO</i>	– Sistema surriscaldato.	– Durante la produzione di acqua calda (v. 3.6) fare raffreddare il sistema.
<i>PULIRE PER FAVORE</i>	– La macchina necessita della pulizia.	– Effettuare la pulizia (v. 5.3).
<i>NECESSARIO DECALCIFICA</i>	– La macchina presenta tracce di calcare.	– Eliminare il calcare (v. 5.4).
<i>SOSTITUIRE FILTRO</i>	– Il filtro è esaurito.	– Sostituire il filtro (v. 5.2).
<i>GRUPPO EROGATORE TOLTO</i>	– Unità centrale (24) non inserita correttamente	– Controllare l'unità centrale e inserirla/serrarla correttamente.

7. Come risolvere i problemi

Guasto	Significato	Risoluzione
La macchina non produce né acqua calda né vapore.	– Ugello (12) otturato.	– Pulire bene l'ugello.
Poca schiuma o schiuma liquida.	– Latte non idoneo.	– Usare latte integrale freddo
La macchina produce solo poche gocce di caffè.	– Grado di macinazione troppo fine. – Polvere di caffè troppo sottile.	– Modificare l'impostazione della finezza (v. punto 2.3) – Utilizzare polvere di caffè meno fine
Caffè senza schiumetta.	– Tipo di caffè non adatto. – Chicchi di caffè non freschi di torrefazione. – Grado di macinazione non adatto al tipo di caffè.	– Cambiare tipo di caffè. – Utilizzare caffè fresco in grani. – Ottimizzare il grado di macinazione del caffè (v. punto 2.3)
Meccanismo di macinazione molto rumoroso.	– Corpo estraneo nel meccanismo di macinazione: per es. un sassolino.	– Contattare la Hotline per l'assistenza Continuare con il caffè in polvere.
Il programma di eliminazione del calcare non funziona.	– Filtro programmato su <i>5l</i> .	– Programmare il filtro su <i>ND</i> (v. punto 4.2)
Se non riuscite a risolvere il problema, chiedete senz'altro assistenza alla nostra Hotline telefonando al numero 062 787 77 00.		

8. Ulteriori indicazioni

Smaltimento

Per lo smaltimento corretto, la macchina deve essere restituita al rivenditore specializzato, al servizio di assistenza o alla ditta Rotel AG.

Parti di ricambio / accessori

Filtro per l'acqua fresca / pastiglie per la pulizia / anticalcare «Calc Clean»

Potete ordinare questi accessori di pulizia o di ricambio usando la scheda allegata di ordinazione o direttamente presso di noi:

Rotel AG, Oltnenstrasse 93, 4663 Aarburg

Tel: 062 787 77 00

Fax: 062 787 77 10

office@rotel.ch

www.rotel.ch